

D 350 AHG
D 400 AHG

MANUALUL OPERATOR

SPANIOLĂ
MANUAL ORIGINAL

MOP	2	0	0	5	1	5	0	5						
-----	---	---	---	---	---	---	---	---	--	--	--	--	--	--

D 350 AHG
D 400 AHG

Manual Original

Prolog

Vă mulțumim că ați ales acest model de basculantă AUSA, care vă oferă tot ce e mai bun în ceea ce privește rentabilitatea, siguranța și confortul în muncă. Menținerea acestor caracteristici pentru o perioadă lungă de timp este în mâinile dumneavoastră; utilizați basculanta corect pentru a profita din plin de avantajele sale.

Se recomandă citirea și înțelegerea acestui Manual înainte de a utiliza basculantul; scopul său este de a instrui persoanele care intră în contact cu acesta, în special operatorul. Conținutul său vă va ajuta să cunoașteți mai bine basculanta AUSA, inclusiv tot ce ține de pornirea, modul de conducere, întreținerea și întreținerea sa, utilizările preconizate și instrucțiunile de siguranță care trebuie luate în considerare.

Orice daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare nu poate fi considerată responsabilitatea AUSA.

Pentru orice întrebări, reclamații sau comenzi de piese de schimb, vă rugăm să contactați agentul sau distribuitorul oficial AUSA.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați:

Centrul AUSA, SLU

C.P. 194

08243 MANRESA (Barcelona), SPANIA

Tel. 34-938 747 552 / 938 747 311

Fax 34-938 736 139 / 938 741 211 / 938 741 255

E-mail: ausa@ausa.com

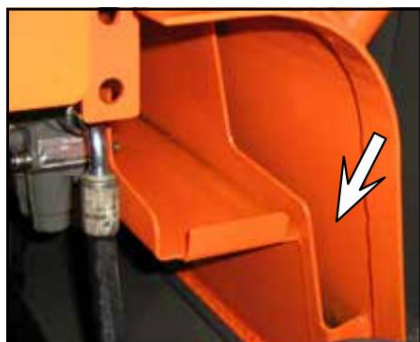
Site web: <http://www.ausa.com>

AUSA își îmbunătățește continuu produsele și își rezervă dreptul de a efectua modificările corespunzătoare, fără a-și asuma obligația de a le încorpora în basculantele vândute anterior. Prin urmare, nu se pot face reclamații pe baza datelor, ilustrațiilor și descrierilor din acest manual.

Folosiți doar piese de schimb originale AUSA. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că basculantul dumneavoastră AUSA menține același standard tehnic ca la livrare.

Nu se vor face modificări la basculant fără autorizația prealabilă a producătorului.

Păstrați acest manual în suportul pentru documente, situat sub capacul motorului din dreapta (fig. 1).





Indexul utilizărilor prevăzute pentru basculante	5
Mesaje speciale de securitate.....	6
Plăcuțe și autocolante	11
Specificații	12
Cum se identifică basculantul.....	15
Comenzi, instrumente și echipamente	16
Funcționarea basculantei.....	21 de ani
Filmare.....	25
Înainte de pornirea basculantului.....	26
Transportul basculantei.....	27
Lichide și lubrifianți	30
Proceduri speciale.....	32
Operațiuni periodice de întreținere.....	34
Program de întreținere	52
Puncte de lubrifiere.....	54
Scheme electrice.....	55
Schema hidraulică auxiliară.....	61
Schemă hidraulică (transmisie)	62
Certificat de conformitate CE	63

Utilizări preconizate cu basculantele

Dumperele au fost proiectate și fabricate pentru transportul materialelor vrac (mortar, beton, nisip, pietriș și moloz sau materiale de demolare).

Orice altă utilizare trebuie considerată neintenționată și, prin urmare, necorespunzătoare.

Respectarea strictă a condițiilor de operare, întreținere și reparare specificate de producător este esențială pentru o utilizare corectă.

Conducerea, întreținerea și repararea basculantei trebuie încredințate numai personalului calificat corespunzător, care deține unelte necesare și cunoaște procedurile de intervenție și de siguranță aferente basculantei.

În toate operațiunile de transport, întreținere sau reparații, trebuie respectate standardele de siguranță și igienă la locul de muncă și de prevenire a accidentelor.

Când conduceți pe drumurile publice, trebuie să respectați legislația în vigoare (Codul Rutier).

AUSA nu este responsabilă pentru nicio daună cauzată de nicio modificare adusă basculantei fără autorizația sa expresă.

Utilizare greșită

Prin utilizare necorespunzătoare se înțelege utilizarea basculantei într-un mod care nu este conform cu criteriile și instrucțiunile din acest manual și într-un mod care poate cauza daune persoanelor sau bunurilor.

Următoarele sunt câteva dintre cele mai frecvente și periculoase cazuri de utilizare abuzivă:

- Transportul de persoane în buncăr.
- Nerespectarea cu strictețe a instrucțiunilor de utilizare și întreținere furnizate în acest manual.
- Depășirea limitelor de sarcină.
- Lucrul pe teren instabil, neconsolidat sau pe marginile tranșeeilor și tranșee.
- Utilizarea accesoriilor și echipamentelor în alte scopuri decât cele prevăzute.
- Utilizarea de accesorii și echipamente care nu sunt fabricate sau autorizate de AUSA.



Mesaje speciale de securitate

AUSA își produce basculantele în conformitate cu cerințele intrinseci de siguranță stabilite de legislația în vigoare pentru țările Comunității Economice Europene, împotriva pericolelor de orice fel care pot pune în pericol viața sau sănătatea, cu condiția ca utilajul să fie utilizat și întreținut în conformitate cu aceste instrucțiuni. Orice pericol cauzat de utilizarea necorespunzătoare, neconformă cu aceste prevederi sau cu altele prevăzute în mod specific odată cu basculantul, va fi responsabilitatea utilizatorului și nu a AUSA.

Această secțiune oferă instrucțiuni despre modul de utilizare a basculantei, conform prevederilor Directivei privind siguranța utilajelor 2006/42/CE.

Ca operator, gândește-te...

- Înainte de a utiliza un basculant cu care nu sunteți familiarizat inițial, ar trebui să citiți Citiți cu atenție acest manual și consultați supraveghetorul pentru orice întrebări pe care le aveți. (fig. 1) Dumperul trebuie utilizat numai de personal autorizat și instruit corespunzător.
- Solicitați echipamentul individual de protecție de care aveți nevoie pentru a vă desfășura lucrări în siguranță, de exemplu: cască, protecție auditivă, îmbrăcăminte groasă, echipament reflectorizant, ochelari de protecție etc. (fig. 2).
- Nu se recomandă utilizarea basculantului în timp ce purtați brățări, lanțuri sau haine. Părul desprins, părul lung nelegat etc., din cauza pericolului de a se prinde de comenzi, piesele rotative, margini etc.

În funcție de domeniul tău de activitate, ține minte...

- Dacă există risc de incendiu sau explozie în zona de lucru, fie din cauza Pentru mărfuri depozitate sau posibile scurgeri de fluide sau gaze, verificați dacă basculantul are o protecție antiexplozie suficientă.
- Dacă trebuie să lucrați în interior, asigurați-vă că există o bună Ventilație pentru a preveni concentrațiile excesive de gaze de eșapament. Oprii motorul ori de câte ori nu este nevoie.
- Pentru a conduce basculanta pe drumurile publice, trebuie să obțineți permisele necesare. și autorizațiile necesare, în conformitate cu legislația în vigoare din țară, incluzând și elementele de semnalizare și siguranță prevăzute în acestea.
- Legislația actuală nu impune instalarea unei structuri de protecție ca echipament standard împotriva căderii obiectelor. Totuși, dacă trebuie să utilizați basculantul în zone cu riscuri evidente de acest tip, aceeași legislație indică faptul că trebuie să dotați mașina cu structura menționată anterior.
- Utilizarea basculantei fără lumini este autorizată în plină zi sau în zonele suficient iluminat.

La pornirea basculantului (fig. 3)

- Înainte de a începe să utilizați basculantul, curățați orice scurgeri Îndepărtați orice urmă de ulei sau combustibil care ar putea fi prezentă; curățați și degresați mâinile și tălpile încălțămintei și nu uitați să efectuați următoarele verificări:
- Presiunea în anvelope și starea suprafeței drumului.
- Funcționarea frânei.
- Scurgeri din circuitele hidraulice, de combustibil, de răcire etc.
- Poziționarea corectă și fixată corespunzător a tuturor dispozitivelor de protecție, dopurilor și opriri de siguranță.
- Absența fisurilor sau a altor defecte structurale observabile cu ochiul liber.
- Funcționarea corectă a tuturor comenzilor.
- Niveluri de lichide:
 - combustibil.
 - lichid de frână.
 - ulei pentru circuitul hidraulic.
 - fluidul circuitului de răcire.



fig. 1

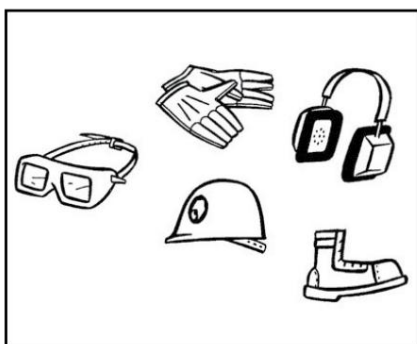


fig. 2

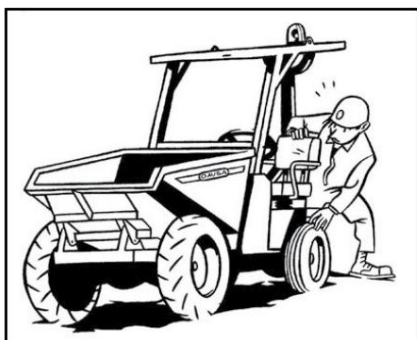


fig. 3



Mesaje speciale de securitate



fig.

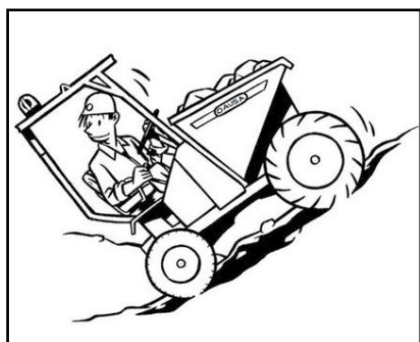


fig.



fig.



fig.

- Verificați starea centurilor de siguranță și a modurilor de fixare ale acestora. Inspectați Verificați cu atenție starea acestui dispozitiv, acordând o atenție deosebită:
 - tăieturi sau uzură a panglicii.
 - uzura sau deteriorarea accesoriilor, inclusiv a punctelor de ancorare.
 - Defecțiuni a cataramii de blocare sau a dispozitivului de înfășurare.
 - cusături sau puncte de cusătură slăbite.
- Verificați poziția corectă a tuturor capacelor, apărătorilor, închiderilor și alte caracteristici de siguranță ale basculantei.
- Funcționarea corectă a dispozitivelor de alarmă și semnalizare (prin exemplu: avertizări sonore, indicator de blocare a filtrului de admisie a aerului etc.)
- Curățarea și starea tuturor semnalizărilor informative și de siguranță existente basculanta.
- Curățarea și punerea în funcțiune a sistemului de iluminat și semnalizare.
- Conexiunile bateriei electrice și nivelul electrolitului.
- Reglați scaunul în poziția care se potrivește cel mai bine constituției dumneavoastră fizice.
- Nu porniți basculantul și nu acționați comenzile dacă nu sunteți prezent așezat în postul de operator.
- Pentru siguranța dumneavoastră în caz de răsturnare, nu uitați să vă reglați și să vă fixați centura de siguranță. fixați corect centura de siguranță.
- Nu lăsați scaunul șoferului să acopere obiecte sau unelte care ar putea se mișcă liber și pot bloca o comandă și împiedica o manevră atunci când este necesar. (fig. 1)
- Deși nu este recomandat, dacă utilizați [următoarele pentru pornire la temperaturi scăzute] Când utilizați un spray cu eter, încercați să o faceți în zone bine ventilate, nu fumați în timpul operațiunii și vaporizați în cantități mici.
- Aceste recipiente sub presiune trebuie depozitate departe de sursele de căldură și Odată goale, nu trebuie aruncate în foc sau zdrobite, deoarece există riscul de explozie.
- Alimentați cu motorul oprit și nu fumați în timpul acestui proces Nu amestecați benzină sau alcool cu combustibilul.

Când folosiți basculantul, nu uitați... (fig. 2, 3, 4)

- Dacă observați probleme în timpul utilizării basculantei, vă rugăm să le raportați. imediat superiorului dumneavoastră sau departamentului de întreținere.
- Țineți-vă mâinile, picioarele și întregul corp în zona desemnată pentru operator.
- Acordați o atenție deosebită atunci când lucrați pe pante, deplasați-vă încet, Evitați să vă poziționați lateral și nu operați pe pante mai abrupte decât este recomandat. O pantă gestionabilă nu înseamnă că poate fi manevrată pe acea pantă în siguranță absolută, indiferent de sarcină, teren sau condiții de manevră. Coborârea pantelor trebuie efectuată în sens invers, adică cu sarcina orientată în direcția celei mai mari stabilități. (Fig. 2).
- În orice caz, nu este recomandabil să se opereze pe pante mai mari de 20% în teren umed sau 30% pe teren uscat.
- Nu coborâți niciodată o pantă folosind manetele schimbătorului de viteze în poziție neutră.
- Cedați trecerea pietonilor pe care îi întâlniți pe traseu.
- Nicio altă persoană în afară de șofer nu trebuie transportată în basculantă, cu excepția cazului în care că au fost prevăzute locuri adecvate. (fig. 3)
- Nu supraîncărcați basculantul. Manevrați lin, în special schimbări de direcție pe teren alunecos.
- Încercați să mențineți o bună vizibilitate asupra căii de acces; dacă încărcătura obstrucționează acest lucru, Conduceți în marșarier cu mare prudență (fig. 4).
- Când vă apropiați de o intersecție cu vizibilitate redusă, încetiniți, nu Ascultați semnalele acustice și continuați încet, în funcție de vizibilitatea disponibilă.
- Viteza basculantei trebuie ajustată în permanență în funcție de condiții de lucru și către zona de evoluție. Conducerea sistematică cu viteza maximă admisă de mașină poate reprezenta un risc pentru operator și pentru împrejurimile acestuia.



Mesaje speciale de securitate

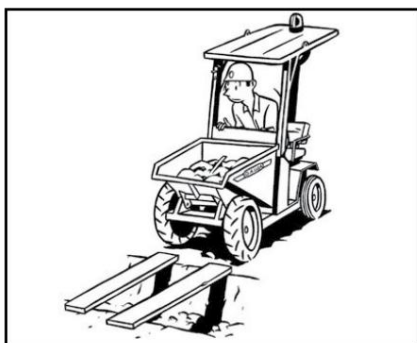


fig.



fig.



fig.



fig.

- Verificați dacă rezistența terenului pe care se deplasează este suficientă pentru basculantul încărcat, în special la accesarea podurilor, marginilor de terasamente, dalelor, silozurilor etc. (fig. 1).
 - Înainte de a efectua o manevră de mers înapoi, operatorul trebuie să se asigure că nu prezintă niciun pericol pentru mașina în sine, nici pentru persoanele sau lucrurile din vecinătatea acesteia. (fig. 2)
 - Nu conduceți cu buncărul ridicat.
 - Nu operați simultan două mișcări ale buncărului.
 - Acordați-vă întreaga atenție muncii tale. Prudența șoferului este esențială. propria lor siguranță și a celorlalți (fig. 3)
 - Când conduceți pe drumuri publice cu un basculant cu buncăr pivotant circular la 180°, axa longitudinală a acestuia trebuie să fie orientată în direcția de deplasare.
 - În funcție de teren, încercați să ridicați cantitatea minimă de praf din deplasări.
 - Dumperul nu este o mașină concepută pentru a remorca alte basculante. Dacă în Dacă este necesar, dacă acest lucru este inevitabil, plasați o parte din sarcină în buncăr pentru a asigura tracțiunea.
 - Conduceți cu prudență și cu viteză redusă; iar dacă remorca nu are frână inerțială, asigurați-vă că capacitatea de frânare este suficientă pentru masa basculantei plus remorca.
 - Dacă basculanta are opțional tracțiune integrală, luați în considerare că ar trebui cuplată doar atunci când este necesar pentru a depăși un obstacol abrupt sau o zonă alunecoasă și că ar trebui condusă cu viteză redusă pentru a menține uzura anvelopelor și a evita supunerea ansamblului propulsie-direcție la solicitări excesive.
- Aveți grijă la încărcarea și descărcarea basculantei... • Nu deversați conținutul buncărului în apropierea unei pante neconsolidate și fără Trebuie să existe o balustradă de siguranță pentru a opri roțile la o distanță suficientă de margine. O scândură cu o muchie de 8 cm nu poate fi considerată o oprire acceptabilă. (fig. 4)
- Când încărcătura unei basculante se răstoarnă, centrul de greutate se deplasează În mod constant, condițiile terenului și prudența operatorului sunt esențiale pentru stabilitatea mașinii.
 - Când basculanta este încărcată folosind o lopată, o macara sau alte mijloace externe În cazuri similare, șoferul trebuie să părăsească poziția de conducere. (Fig. 1, pagina următoare).
 - Efectuați manevra de descărcare treptat, având grijă să mențineți stabilitatea basculantei. Evitați transportul de materiale care aderă periculos la basculantă (de exemplu, nămol argilos) sau care se blochează în aceasta (de exemplu, blocuri de piatră), deoarece pierderea controlului care poate apărea în timpul manevrei de descărcare pune în pericol stabilitatea basculantei.

Când părăsiți basculanta... • Opriti motorul

și deconectați circuitul de aprindere. Așezați buncărul în poziție orizontală și în repaus (fig. 2 - pagina următoare).

- Puneți toate comenzile în poziție neutră (repaus).
- Acționați frâna de mână.

- Blocați toate mecanismele care împiedică utilizarea basculantei de către persoană neautorizată; în special circuitul de aprindere, prin scoaterea cheii de contact.

Dacă trebuie să lăsați basculanta pe o pantă, pe lângă acționarea frânei de mână, imobilizați roțile cu pene adecvate.

- Lăsați basculanta parcată în zonele desemnate, fără a obstrucționa pasaje, ieșiri sau acces la scări și echipamente de urgență.
- Deoarece basculanta are un șasiu articulat, atunci când îl părăsiți, lăsați-l întotdeauna în poziție Drept.



Mesaje speciale de securitate

Întreținerea corectă este o garanție a siguranței, prin urmare...

- Nu neglijați niciodată întreținerea basculantei. În acest scop, trebuie planificate următoarele: Personalul specializat trebuie să fie dotat cu uneltele și instrucțiunile necesare. Operațiunile de întreținere și reparații trebuie efectuate doar de personalul autorizat.
- Dacă nu este absolut necesar, toate intervențiile asupra basculantei trebuie să se efectueze cu motorul oprit, buncărul descărcat și toate dispozitivele de imobilizare și blocare activate.
- Unele operațiuni se efectuează mai ușor cu buncărul ridicat, în poziția de descărcare. Trebuie mai întâi asigurat împotriva răsturnării accidentale, utilizând dispozitivele prevăzute special în acest scop pentru fiecare model de basculantă. (fig. 3)
- Înainte de a deconecta circuitele de fluid, asigurați-vă că nu există presiune. În același timp și luați măsuri de precauție pentru a evita scurgerile neașteptate. Nu folosiți flăcări pentru a verifica nivelurile de lichide și scurgerile.
- Sistemul hidraulic trebuie verificat periodic pentru a detecta orice probleme potențiale. Scurgerile sau nealinierea supapelor de siguranță pot cauza situații periculoase.
- Toate elementele supuse uzurii ar trebui, de asemenea, verificate periodic. sau îmbătrânirea pot reprezenta un risc, de exemplu: conducte hidraulice, garnituri de frână, benzi de rulare ale anvelopelor etc.
- Deoarece este o caracteristică de siguranță, în cazul în care acoperișul sau arcul Dacă protecția operatorului a suferit vreun impact care a cauzat o deformare permanentă, aceasta trebuie înlocuită cu o piesă nouă.
- Plăcuțele de identificare, instrucțiunile și avertismentele existente de pe Dumperul trebuie păstrat în stare perfectă de funcționare.
- Orice modificare care afectează capacitatea și siguranța basculantului trebuie să fie autorizate de producător sau de un industriaș responsabil, modificând, după caz, plăcuțele și manualele de instrucțiuni.
- Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în legătură cu incidentele sau accidente rezultate din utilizarea de piese de schimb neoriginale sau reparații efectuate în ateliere neautorizate.
- La înlocuirea anvelopelor, trebuie asigurată interschimbabilitatea acestora și Instrucțiunile de siguranță ale producătorului trebuie respectate. Din motive de siguranță, nu trebuie utilizate roți divizate (formate din două jante prinse cu șuruburi).
- Dumperul trebuie suspendat pentru manipulare sau inspecție utilizând punctele prevăzute în acest scop pe mașină, așa cum este indicat în acest manual, și cu dispozitive de capacitate suficientă. Deoarece are un șasiu articulat, cele două cadre trebuie mai întâi unite cu tija de legătură prevăzută în acest scop.
- Dacă trebuie să remorcați basculanta, folosiți de preferință o bară de remorcare. Sau, dacă acesta nu este disponibil, utilizați un cablu cu o rezistență suficientă. În toate cazurile, fixați-l în punctele indicate de producător și efectuați manevra la o viteză de maximum 10 km/h. Dacă conduceți o basculantă tractată, acordați atenție poziției mâinilor pe volan, astfel încât o rotire neașteptată a volanului să nu vă poată răni.

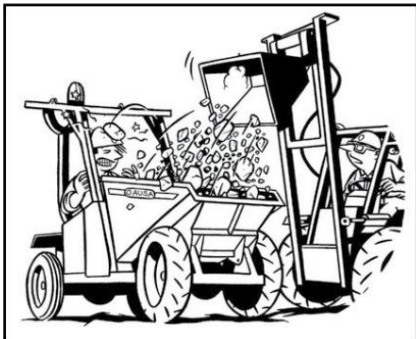


fig.



fig.

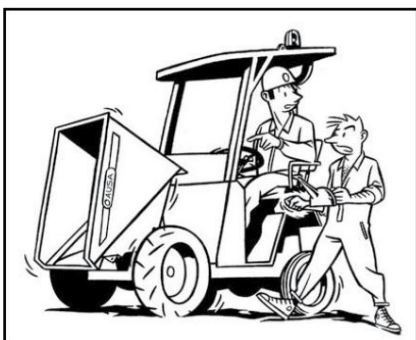


fig.



Mesaje speciale de securitate

- Asigurați-vă că basculantul tractorului are o capacitate de remorcare suficientă și frânare pentru a efectua această operațiune.
- Dacă basculanta trebuie transportată pe o platformă de camion:
 - Setează nivelurile de combustibil din rezervorul de combustibil la minim.
 - Oprește basculanta.
 - Plasați pene de siguranță pentru roți și fixați-le pe platformă.
 - Fixați în siguranță mașina de platformă cu chingi sau alt sistem pentru a preveni orice mișcare.
- În orice intervenție, acordați o atenție deosebită la instalarea terminalelor baterie protejată, astfel încât să nu se poată produce contactul accidental dintre acestea cu o unealtă, o piesă etc.
- Fiind un șasiu articulat (direcție prin cadre articulate), înainte Pentru a interveni asupra basculantei, plasați tija de legătură între cele două cadre, astfel încât îmbinarea să fie imobilizată (fig. 1).
- Înainte de a efectua orice lucrare de sudură electrică la basculant, scoateți echipamente electrice și electronice, pentru a preveni posibilele daune aduse instalațiilor.
- Dacă basculanta care urmează să fie remorcată este acționată hidrostatic, înainte de În timpul funcționării, urmați instrucțiunile din acest manual pentru a deconecta puntea motoare, facilitând astfel remorcarea și eliminând riscurile pentru unitatea hidrostatică.
- Când înlocuiți o anvelopă, asigurați-vă că este montată cu modelul benzii de rulare în sensul corect.
- Înainte de a efectua orice lucrare la circuitul de răcire al motorului cu ardere internă, Așteptați până când temperatura lichidului scade la o valoare care vă permite să scoateți capacul radiatorului sau vasul de expansiune fără riscuri.
- Pentru a preveni alergiile și alte riscuri ale pielii, se recomandă efectuarea combustibil și alte fluide, purtând mănuși.
- Fiți ecologici. Când schimbați uleiul, fluidele, anvelope, baterii etc., duceți materialele vechi la centrele de reciclare corespunzătoare.

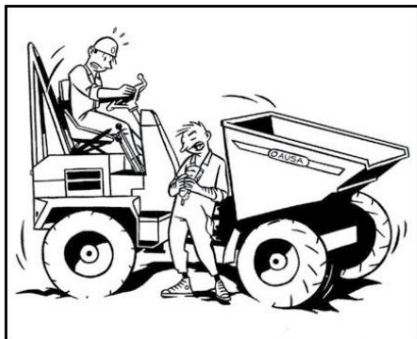
Dacă manipulați sau demontați tobe de echipament care conțin material absorbant pe bază de fibre minerale, protejați-vă pielea cu mănuși și îmbrăcăminte adecvate și eliminați materialele la depozitele de deșeuri autorizate pentru această categorie de materiale.

De asemenea, la sfârșitul duratei de viață utilă a vehiculului, predați-l unui centru de casare autorizat.

- De asemenea, dacă se turnează beton pe carosabil, îndepărtați-l înainte de întărire.

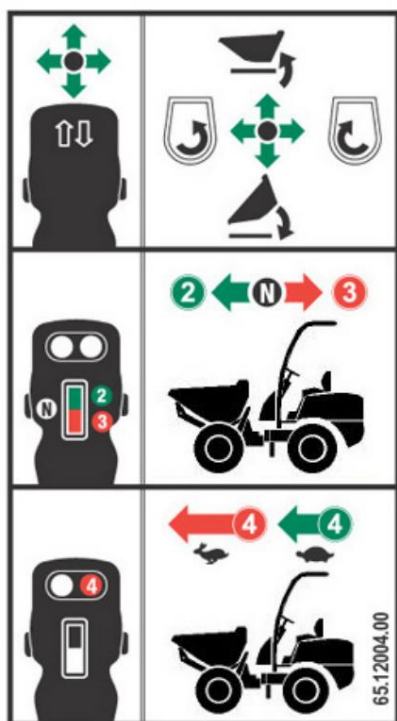
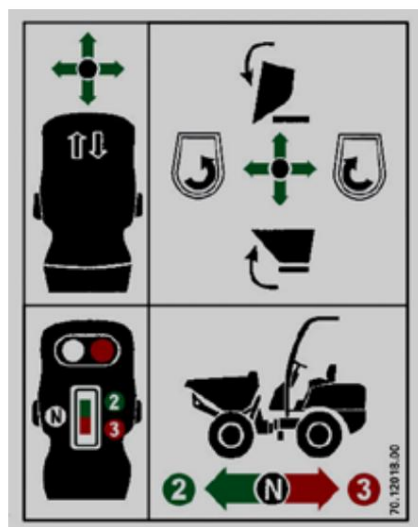
COMPATIBILITATE ELECTROMAGNETICĂ

- Dacă utilizați aparatul în zone cu dispozitive foarte sensibile la emisiile electromagnetice, trebuie verificat că acestea nu vor fi afectate de aceasta.





Mesaje speciale de securitate



2,5 bar
36 P.S.I.
250 kPa

4,1 bar
59 P.S.I.
410 kPa

5 bar
74 P.S.I.
500 kPa

6,5 bar
96 P.S.I.
650 kPa



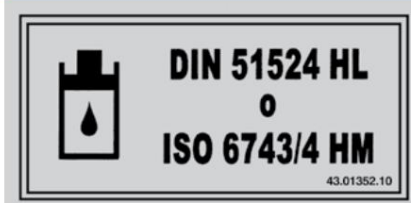
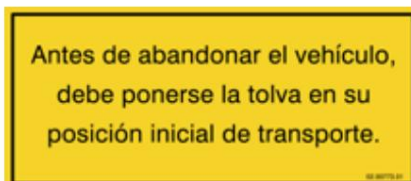
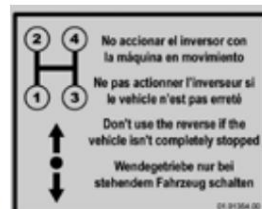
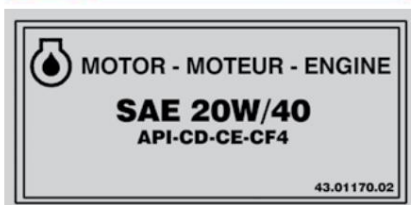
CHASSIS-TELAI-CHASSI	WIND-GEWIND-VENTO	WIND-GEWIND-VENTO
PEȘO - GERICHT	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
CIEZAR	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
EURO DIANTERO	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
VOORAS	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
ASSE ANTERIORE	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
OS PRZEDNIA	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
EURO TRASERO	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
ACHTERAS	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
ASSE POSTERIORE	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
OS TYŁNA	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
CARGA TRANSPORTADA EN HORIZONTAL - LADUNG BEI HORIZONTALER VERLADUNG	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO
CARGA TRANSPORTADA EN HORIZONTAL - LADUNG BEI HORIZONTALER VERLADUNG	CARGO - CARGO - CARGO	WIND-GEWIND-VENTO



D 350 AHG

D 400 AHG

AUSA





Motorină

Kubota V2403-M-E3B, răcit cu apă, cu patru cilindri, în patru timpi, cu pornire electrică.

Putere:

Conform standardului SAE J 1995: 36,5 kW / 49,6 CP la 2600 rpm.

Transmitere

Axe cu reducție planetară la ieșirea diferențială sau reducție la roată. Punte față cu frâne cu disc în baie de ulei.

4x4 permanent prin cutie de viteze reductor.

Unitate hidrostatică cu pompă cu debit variabil și motor cu 2 viteze.

Presiune de lucru: 420 bar.

Viteză mică: 7 km/h.

Viteză mare: 21 km/h.

Schimbarea vitezei înainte/înapoi se realizează prin intermediul unui comutator electric aflat în partea inferioară a joystick-ului, situat în partea dreaptă a scaunului.

Când direcția este selectată, indicatorul în formă de săgeată pentru direcția corespunzătoare se aprinde.

Adresa

Sistem hidrolic „ORBITROL”, acționarea este realizată de un cilindru hidrolic care controlează articulația șasiului.

Presiune de lucru: 110 bar.

Frâne

Frână de serviciu: Frâne multidisc etanșe, acționate hidrolic, pe puntea față.

Frână de mână: Acționată prin cablu pe discurile multiple ale punții față.

Roți

MODEL	ROATĂ DUCE	ROATĂ SPATE	CARACTERISTICI ANVELOPE (4)	PRESIUNI (BAR/PSI/kPA)
D 350 AHG	(11,5/80-15,3)	(11,5/80-15,3)	Viteză minimă: - A5 (25 km/h) Cod de sarcină minimă: - 135 (2180 kg/roată) Combinatii minime posibile: - 134 A6/130 A8	4,1 / 59 / 410 (FA Ț) 2,5 / 36 / 250 (SPATE)
D 400 AHG			Viteză minimă: - A4 (20 km/h) Cod sarcină minimă: - 142 (2650 kg/roată) Combinatii minime posibile: - 139 A6/136 A8	6,5 / 96 / 650 (FA Ț) 5 / 74 / 500 (SPATE)

UTILIZARE

Combinatiile cu valori de sarcină mai mici și valori de viteză mai mari pot fi valabile și echivalente, conform specificațiilor din manualul tehnic ETRTO.

Temperatura de funcționare
de -15°C a 40°C.



Specificații

Circuit hidraulic O pompă

cu angrenaje de 12 cm cuplată la motorul cu ardere internă.

Distribuitoare pentru acționarea basculantului:

Monobloc cu 2 glisieră.

Supapa de limitare a presiunii este reglată la: 180 bar.

Rezervor de ulei hidraulic de 45 litri.

Echipament electric -

motor de pornire de 2,0 Kw.

- Baterie de 12V 70Ah.

- Alternator 12V / 480W

- Preîncălzirea motorinei.

- Far rotativ.

- Corn.

- Alarmă sonoră de mers înapoi.

Greutate proprie (cu rezervoare pline). Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

D350AHG: 2.780 kg.

D400AHG: 2,830 kg.

Sarcină nominală.

D350AHG: 3.500 kg.

D400AHG: 4.000 kg.

Sarcină maximă. Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

D350AHG: 3.580 kg.

D400AHG: 4,030 kg.

Greutate maximă. Vezi plăcuța de identificare a mașinii.

D350AHG: 6.360 kg.

D400AHG: 6,860 kg.

Lățime maximă.

D350AHG: 1,858 mm.

D400AHG: 1,866 mm.

Pantă depășibilă 40%.

Vibrații și putere sonoră

Niveluri de putere sonoră la postul de operare:

Nivel de putere sonoră garantat (conform directivei 2000/14/CE): •Lwa: 101 dB(A)

Nivelul de presiune sonoră continuu echivalent ponderat A:

•Lpa: 86 dB(A)

Nivelul vibrațiilor generate de mașină. Valoarea medie pătratică

ponderată în frecvență a accelerației la care sunt expuse membrele superioare: < 0,25 m/s² .

Valoarea medie pătratică ponderată în frecvență a accelerației la care este expus corpul: < 0,5 m/s² .



Specificații

Bord

Comenzile și indicatoarele sunt integrate în apărătoarea frontală a operatorului, la fel ca și comutatoarele și indicatoarele echipamentului de iluminat opțional.

Protecție arc ROPS

Construit conform standardului ISO 3471.



ATEN IE



Centura de siguranță este o parte importantă a sistemului de siguranță și trebuie întotdeauna fixată înainte de a utiliza basculantul. Dacă nu purtați centura de siguranță în caz de răsturnare, puteți suferi răni grave sau chiar deces din cauza strivirii de basculant sau de bara de siguranță.

Raza minimă de brațaj

D350AHG: 4,68 m.

D400AHG: 4,72 m.

Capacitate buncăr

	D350AHG	D400AHG
Apă	1050 litri.	1350 litri.
Aromă	1726 l.	2163 litri.
Deplin	2737 litri.	2941 litri.

Echipament opțional

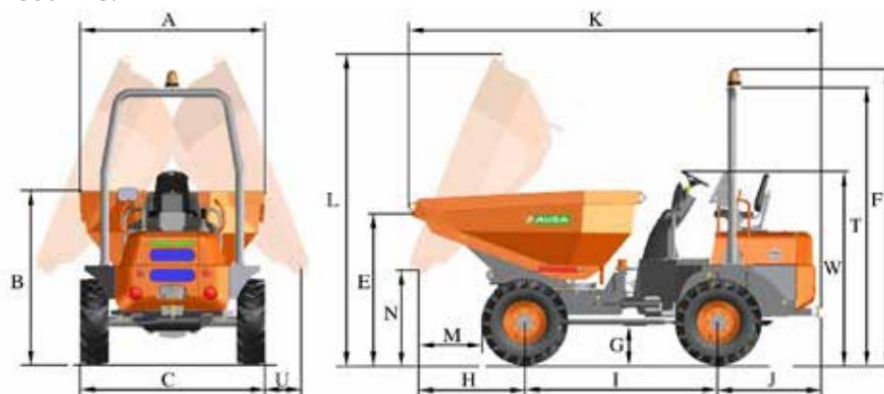
Echipamente de iluminat omologate.

Cârlig de remorcare.

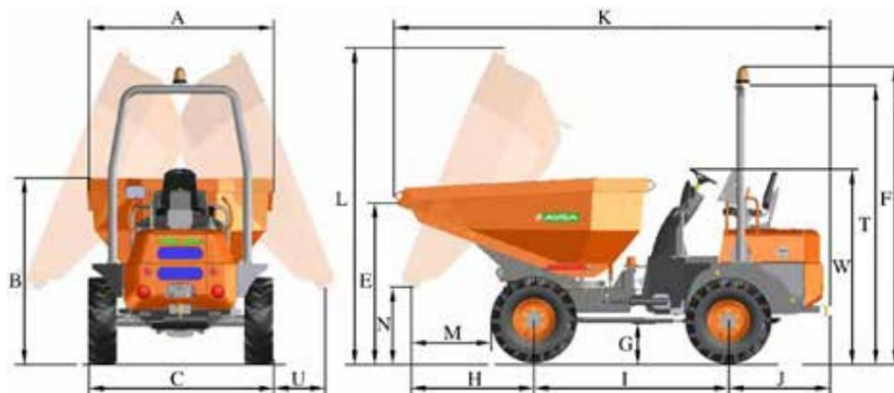
Sistem electronic de protecție antifurt.

Măsurători ale mașinilor

D350AHG:



D400AHG:



A = 1852
B = 1740
C = 1858
E = 1506 M = 590
F = 2956
G = 395
H = 1024
I = 1932 W = 1940

J = 1025
K = 4120
L = 3105
N = 1035
T = 2770
U = 327

A = 1866
B = 1838
C = 1858
E = 1590 M = 766
F = 2956
G = 395
H = 1200
I = 1950 L = 1940

J = 1007
K = 4353
L = 3150
N = 860
T = 2770
U = 502



Cum se identifică basculantul



fig.



fig.

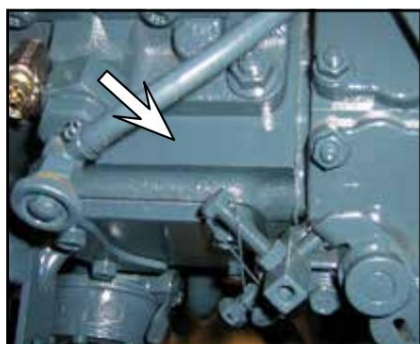


fig.



fig.

Important!

Pentru orice întrebări adresate AUSA sau distribuitorilor săi cu privire la mașină, vă rugăm să furnizați următoarele informații: Modelul, data achiziției, numărul șasiului și numărul motorului. Aceste informații sunt marcate pe plăcuța de identificare.

Pentru a le avea la îndemână, vă recomandăm să le notați în spațiul prevăzut mai jos.

Model basculant:

Data achiziției:.....

VIN:.....

Numărul motorului:.....

Plăcuța de identificare a mașinii (fig. 1)

Partea din față a apărătoarei motorului este situată (în spatele manetei schimbătorului de viteze). Include marcajul CE.

Numărul de șasiu (fig. 2, 3)

Este marcat pe lonjeronul din partea din față a șasiului, pe partea dreaptă.

Numărul motorului (fig. 4, 5)

Este marcat pe blocul din partea stângă, în spatele filtrului de combustibil, și pe o etichetă de pe partea superioară a capacului culbutorului.

Plăcuțele de identificare ale componentelor principale.

Plăcuțele de identificare ale tuturor componentelor care nu sunt fabricate direct de AUSA (de exemplu, motoare, pompe etc.) sunt aplicate direct pe componente în punctele în care producătorii respectivi le-au amplasat inițial.



Termenii dreapta, stânga, față și spate utilizați în acest manual sunt definiți din scaunul operatorului, privind înainte.



Identificarea componentelor A- Arc de protecție.
 B - Scaunul operatorului cu centură de siguranță.
 C - Girofar.
 D- Pâlnie de încărcare.
 Joystick electronic.
 F- Zbor.
 G - Frână de parcare
 Faruri H și lumini de semnalizare (opțional).



Controale Instrumente Echipament

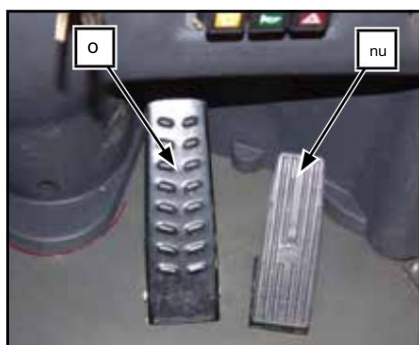


fig.



fig.

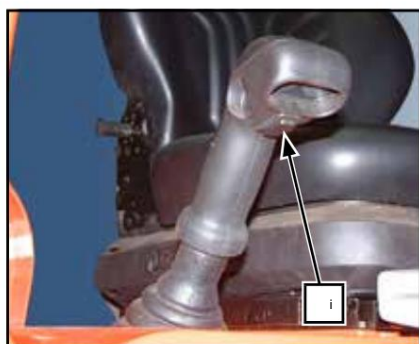


fig.



fig.

Pedale (fig. 1)

a- Pedala de frână de serviciu. b- Pedala de accelerație.

Alarmă de mers înapoi

Asta se aude când selectăm treapta marșarier.



ATEN IE



Dacă basculantul este echipat cu lumini, avertizarea sonoră se va opri atunci când luminile sunt aprinse. Cu toate acestea, luminile indicatoare albe de mers înapoi vor continua să funcționeze.

Opțional, se poate instala un sistem pentru conectarea și deconectarea acestui sistem, la discreția operatorului (fig. 2).

Joystick (fig. 3)

Joystick-ul, situat în dreapta șoferului, controlează actuatorii buncărului, precum și comanda direcției înainte-înapoi.

Comandă direcție (fig. 3)

Direcția este controlată de comutatorul electric (c) situat în partea de jos a joystick-ului. Când săgețile de direcție sunt stinse, direcția este în poziția neutră. Apăsarea părții frontale a comutatorului deplasează mașina înainte, iar apăsarea celei din spate deplasează mașina înapoi.

În fiecare caz, săgeata de direcție corespunzătoare este aprinsă, verde (înainte) și roșie (înapoi).

ATEN IE!

Evitați schimbările bruște de direcție, pentru a preveni posibile avarii ale transmisiei.

Controlul vitezei (fig. 4)

Viteza rapidă sau lentă se selectează folosind butonul electric (d) .

18 ani



D350AHG / D400AHG

Controale Instrumente Echipament

Frână de mână (fig. 1)

Frâna de parcare este acționată de maneta (a) și cablul de blocare situate în partea stângă a scaunului operatorului.

Pentru a-l acționa, trageți de manetă până când basculantul este imobilizat.

Pentru a o debloca, apăsați butonul de la capătul manetei și așezați-o în poziția de repaus.

NOTĂ: Dumperul este echipat cu un dispozitiv care deconectează transmisia atunci când frâna de mână este acționată.

Frână de urgență

În caz de urgență, folosiți frâna de mână.

Comenzi de manipulare a buncărului (fig. 2, 3)

Buncărul este acționat de joystick. Împingerea joystick-ului înainte înclină buncărul pentru descărcare, iar tragerea lui înapoi îl readuce în poziția de repaus. Buncărul se rotește spre stânga sau spre dreapta, în funcție de dacă joystick-ul este tras spre șofer sau împins spre dreapta.

Înainte de a utiliza joystick-ul pentru a roti buncărul, ridicați-l întotdeauna pentru a-l debloca din blocarea de rotație. În mod similar, atunci când coborâți buncărul, asigurați-vă că îl centrați cât mai mult posibil, astfel încât să se blocheze în blocarea de rotație.



fig.

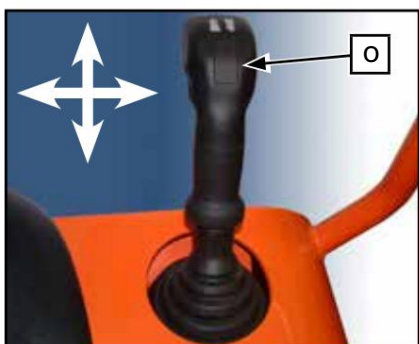


fig.

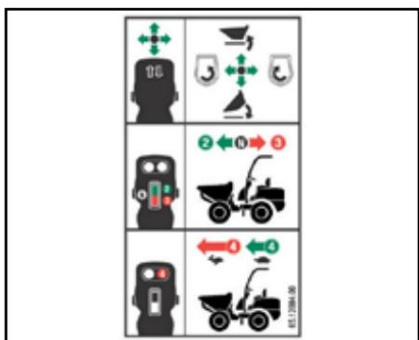


fig.



Controale Instrumente Echipament

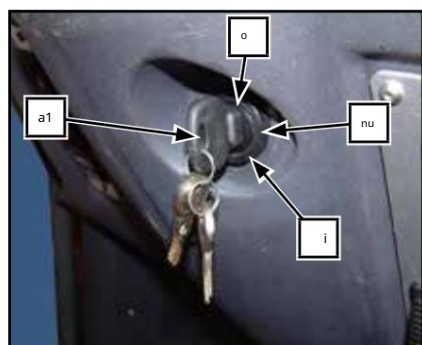


fig.

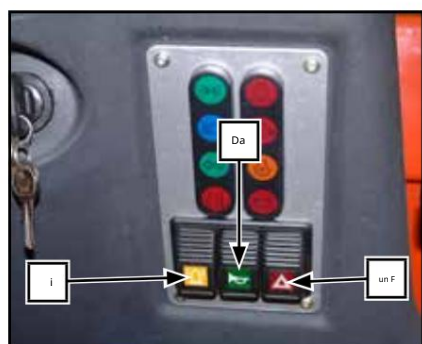


fig.

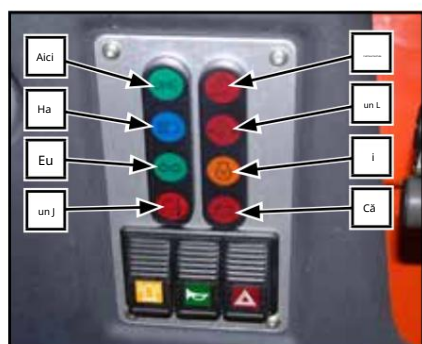


fig.

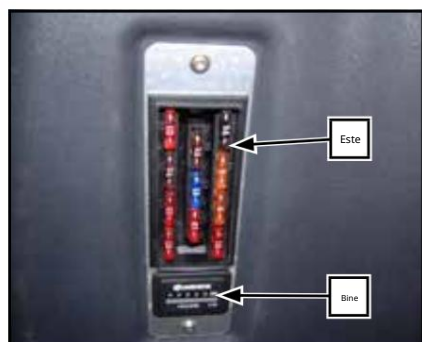


fig.

Panoul de control și comenzile sunt situate pe apărătoarea frontală a operatorului și pe joystick.

1- Comutator de aprindere, preîncălzire și oprire motor (fig. 1)
Este situat în partea dreaptă a protectorului frontal.

- a. Oprește b.
- Încălzire
- c. Pornire.

Înterupătoare (fig. 2).

D - Girofar.
E-Claxon.

F - Avertisment (numai la basculante, versiunea cu lumini).

Acestea sunt situate în partea dreaptă a protectorului frontal. Pentru a le activa, apăsați butonul și acesta se va aprinde; pentru a le dezactiva, apăsați din nou butonul.

Martori. (fig. 3).

De asemenea, acestea sunt situate pe partea dreaptă a protectorului frontal.

G - Indicator fază scurtă (numai la opțiunea de faruri). Se aprinde când este selectat acest tip de iluminare.

H - Indicator fază lungă. (numai cu opțiunea de faruri). Se aprinde când selectăm acest tip de iluminare.

I - Indicator semnalizare. (numai cu opțiunea de lumini). Acest indicator clipește atunci când semnalizatoarele indică o schimbare de direcție.

J - Martor luminos de avertizare privind temperatura motorului. Dacă se aprinde, înseamnă că temperatura motorului este prea ridicată. Trebuie să opriți imediat pentru a determina cauza problemei. Aceasta ar putea fi cauzată de un nivel scăzut al lichidului de răcire, murdărie în radiator, un termostat defect, o curea a alternatorului ruptă sau o pompă de apă defectă.

K - Indicator filtru de aer. Indică atunci când filtrul de aer este murdar sau înfundat.
Se aprinde. Elementul filtrant trebuie curățat sau înlocuit imediat.

L - Martor luminos de avertizare privind presiunea uleiului de motor. Acest martor luminos se aprinde la punerea contactului și se stinge când motorul funcționează. Dacă motorul funcționează și acest martor luminos se aprinde, motorul trebuie oprit imediat pentru a preveni deteriorarea. Verificați nivelul uleiului și adăugați ulei dacă este necesar.

M - Indicator de preîncălzire. Când este aprins, indică faptul că elementele de preîncălzire funcționează și încălzesc camera de ardere la o temperatură care va facilita injecția de motorină.

N - Indicator de încărcare a bateriei. Cu contactul pus, se aprinde când alternatorul nu încarcă bateria și se stinge când turația motorului depășește ralantiul. Dacă rămâne aprins, opriți motorul și verificați cauza.

O- Cutie de siguranțe (fig. 4). Situată în partea stângă a carcasei frontale. Cutia de siguranțe conține 11 siguranțe. Consultați schema de cablare din acest manual pentru a identifica numărul și funcția fiecărei siguranțe.

P - Oremetru (Fig. 4). Este situat sub cutia de siguranțe. Oremetrul înregistrează timpul de funcționare al motorului în ore. Acest lucru permite întreținerea basculantei la intervale adecvate.

Consultați secțiunea TABELUL DE ÎNTREȚINERE din acest manual.



Controale Instrumente Echipament



fig.



fig.

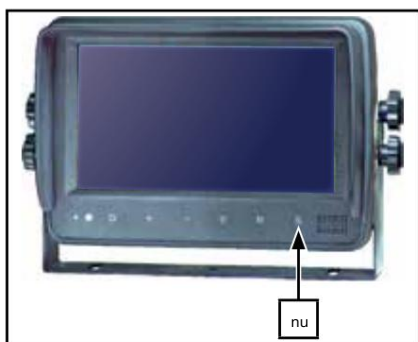


fig.

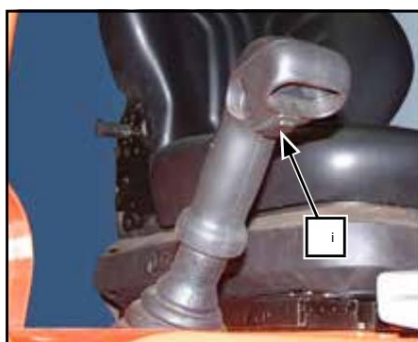


fig.

Comutator multifuncțional (fig. 1, 2)
Situat în coloana de direcție.

Semnalizatoare. Tragerea manetei (a) din poziția neutră spre șofer selectează semnalizatorul stânga, iar împingerea manetei înainte selectează semnalizatorul dreapta. Când sunt selectate semnalizatoarele, indicatorul (I) (vezi Fig. 3 de la pagina anterioară) clipește pe panoul de control.

Lumini de parcare, faze scurte și faze lungi. Rotirea manetei (a) în prima poziție activează luminile de parcare. Rotirea acesteia în a doua poziție activează fazele scurte. Apăsarea manetei în jos activează fazele lungi. Tragerea manetei în sus activează fazele lungi.

Claxon. Se activează prin apăsarea capătului comutatorului multifuncțional.

Camă video față/spate (dacă există în dotare) (fig. 3, 4)

Monitorul are două moduri de funcționare: manual și automat.

Mod manual

Modul manual permite operatorului să selecteze camera care va fi vizualizată folosind butonul S (b).

Mod automat

Modul automat selectează automat camera cu selecția treptei de mers înainte/înapoi prin intermediul comutatorului joystick (c).

Pentru a face acest lucru, frâna de mână trebuie eliberată.

SELECTARE JOYSTICK	AFIȘARE PE MONITOR (LCD)
MIȘCARE ÎNAINTE	CAM1
NEUTRU	CAM1, CAM2, MONITOR NEGRU
VERSO	CAM2

UTILIZARE

La repunerea în funcțiune a contactului după o oprire, cu comutatorul joystick-ului (c) în poziția NEUTRU, imaginea afișată pe monitorul (LCD) va depinde de ultima opțiune utilizată pentru oprirea contactului.

Dacă oprim basculanta în treapta de mers înainte vom vedea CAM1, în treapta de mers înapoi CAM2, iar cu ecranul stins ECRAN NEGRU.

Utilizarea accesoriilor și echipamentelor

Dacă basculantul este echipat cu accesorii, înainte de a le utiliza, citiți cu atenție Manualul de instrucțiuni specific accesoriului furnizat de producător și livrat împreună cu acest manual principal al basculantului.

În cazul montării de accesorii și echipamente pe șasiul de bază al basculantei, de către alte companii decât producătorul, trebuie luate în considerare toate cerințele și limitările basculantei privind mase și dimensiuni, eficacitatea sistemului de iluminare și a reglajelor acestuia, precum și necesitatea unor protecții suplimentare ale sistemului pentru a asigura siguranța basculantei.

Funcționarea cu basculantul

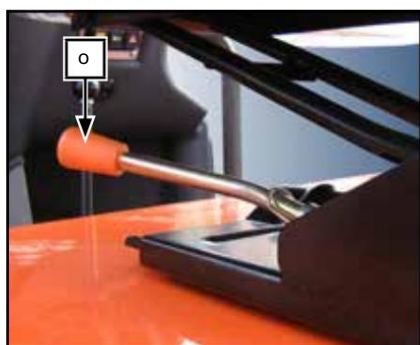


fig.

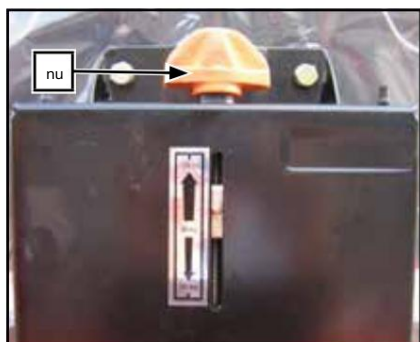


fig.



fig.

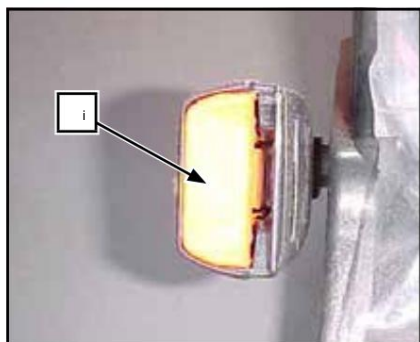


fig.

 **ATENȚIE** 

Înainte de fiecare perioadă de utilizare a basculantei, verificați funcționarea corectă a direcției, frânelor, comenzilor hidraulice, instrumentelor, echipamentelor de siguranță și comenzii direcției.

O mașină care funcționează corect este mai eficientă și poate preveni accidentele.

Efectuați toate reglajele sau reparațiile necesare înainte de a utiliza basculantul.

Accesul la și plecarea de la postul operatorului.
Nu apucați și nu trageți de volan pentru a accesa postul de conducere; țineți-vă de mânerle prevăzute în acest scop și așezați întotdeauna piciorul pe treaptă pentru a evita alunecarea atât la urcare, cât și la coborâre.

Reglarea scaunului (fig. 1, 2)
În fiecare zi, înainte de a lucra cu basculanta, reglați scaunul într-o poziție în care vă simțiți confortabil.

Tragerea manetei (a) deblochează scaunul și vă permite să îl deplasați înainte sau înapoi în poziția dorită. Amortizarea scaunului poate fi reglată între 60 și 120 kg, în funcție de greutatea operatorului, rotind maneta (b) de 24 de ori. Scaunele sunt în mod normal reglate pentru o greutate de 90 kg. Asigură-te că îți pui centura de siguranță.

Centură de siguranță (fig. 3, 4, 5)
Pentru a fixa centura de siguranță, introduceți eticheta cu cârlig (c) în cataramă (d) până când auziți „clic”-ul de blocare.
Pentru a desface centura de siguranță, apăsați butonul (e). Centura de siguranță trebuie să se potrivească corpului pasagerului, permițând libertatea de mișcare, ajustând în același timp cureaua la constituția șoferului.

Cecuri
Cu motorul pornit și basculantul oprit, efectuați verificările și testele indicate în secțiunea ÎNAINTE DE PORNIREA BASCULANTULUI din acest Manual.

Capacitate de încărcare (vezi plăcuța de identificare a basculantului)
Sarcina nominală este sarcina pe care basculanta o poate transporta în siguranță; aceasta este determinată de greutatea încărcăturii.
Utilizarea uneltelor poate reduce capacitatea de încărcare.
Condițiile solului și forma încărcăturii pot afecta condițiile de siguranță.

O supraîncărcare în buncăr face ca basculantul să fie instabil, dificil de utilizat și poate provoca răsturnarea sau deteriorarea unei componente.

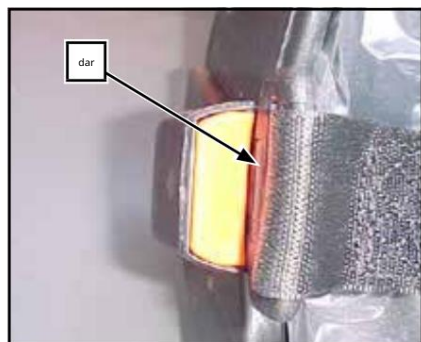


fig.



Funcționarea cu basculantul

AVERTIZARE:

Manevrabilitatea, stabilitatea și distanța de frânare sunt afectate la încărcarea basculantei.

Încărcarea și distribuția corectă a greutății sunt importante. Nu supraîncărcați, nu remorcați și nu trageți niciodată o sarcină în mod necorespunzător. Asigurați-vă întotdeauna că sarcina este fixată și distribuită corect înainte de a utiliza basculantul. Conduceți cu o viteză redusă, corespunzătoare condițiilor de teren, atunci când transportați o sarcină sau tractați o remorcă. Rețineți că veți avea nevoie de o distanță de frânare mai mare. Poziționați întotdeauna sarcina cât mai jos posibil pentru a reduce efectul unui centru de greutate ridicat. Nerespectarea acestor recomandări ar putea provoca modificări ale manevrabilității basculantului, putând duce la un accident care ar putea provoca vătămări grave sau decesul operatorului.

Încărcare basculantă

Când basculanta este încărcată, respectați sarcina maximă admisă.

Consultați secțiunea SPECIFICAȚII din acest manual.

Relația dintre basculantă și încărcătură este condiționată de modificările:

- Utilizarea uneltelor.
- Modificări ale mișcării basculantei și ale tipului de teren pe care se deplasează vehicul.
- Netezimea și stabilitatea trebuie menținute în timp ce acești factori
Acestea variază constant în timpul funcționării basculantei.

Acestea necesită o judecată atentă din partea operatorului.

Funcționarea cu basculantul

Pornire și oprire

Pornire (fig. 1)

Din motive de siguranță, la pornirea basculantei, operatorul trebuie să fie așezat și cu centura de siguranță cuplată, frâna de mână trebuie să fie acționată și trebuie verificat dacă maneta schimbătorului de viteze sau comutatorul de comandă al direcției este în poziția neutră.

Introduceți cheia în comutatorul de aprindere și rotiți-o în poziția (b) până când martorul luminos al bujiei incandescente se stinge. Apăsăți pedala de accelerație 1/4 din cursa sa și rotiți cheia în poziția (c) până când motorul pornește. Nu o țineți în această poziție mai mult de 15 secunde. Dacă motorul nu pornește, repetați pașii de mai sus. Așteptați 30 de secunde între fiecare încercare.

NOTĂ: Această mașină este echipată cu un dispozitiv de siguranță la pornire. Vă rugăm să rețineți că întrerupătorul electric trebuie să fie în poziția neutră înainte de pornirea motorului.

IMPORTANT!

La temperaturi scăzute, creșteți lent turația motorului pentru a asigura o lubrifiere corespunzătoare.

Pornire de urgență

Dacă mașina nu poate porni din cauza descărcării bateriei, puteți utiliza o altă baterie de 12V și cabluri de pornire pentru a conecta cele două baterii. Dacă utilizați o baterie de la o altă mașină sau basculantă, asigurați-vă că cele două mașini nu se ating.

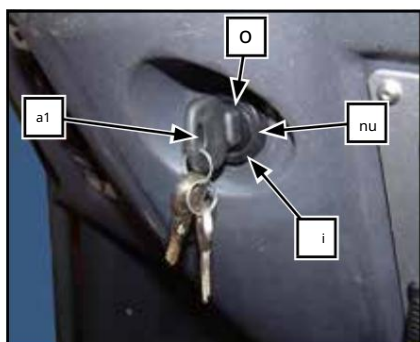
- 1- Opriti basculantul cu frâna de mână.
- 2- Deschideți capacul motorului basculantei.
- 3- Conectați borna pozitivă (+) a bateriei la borna (+) a basculantei, iar cu celălalt cablu conectați borna negativă (-) la borna (-) a basculantei.
- 4- Porniți basculantul în modul normal
- 5- Deconectați cablurile de la borne, mai întâi de la bornele pozitive (+) și apoi de la bornele negative (-) negativ.

Parcarea basculantei și oprirea motorului

Ori de câte ori parcați basculanta, fie la sfârșitul zilei, fie pentru orice operațiune de întreținere, aceasta trebuie să fie pe un teren plan. Acționați frâna de mână. Lăsați motorul la ralanti timp de un minut dacă basculanta a funcționat la sarcină maximă. Apoi rotiți cheia de contact în sens invers acelor de ceasornic pentru a opri motorul.

Conectați maneta schimbătorului de viteze sau comanda direcției într-un mod care să ofere o susținere suplimentară a mașinii în cazul în care frâna de mână defectă.

De asemenea, se recomandă amplasarea unor pene de siguranță adecvate. Scoateți cheia din contact și luați-o cu dumneavoastră. Nu lăsați niciodată cheia în basculanta parcată.





Funcționarea cu basculantul

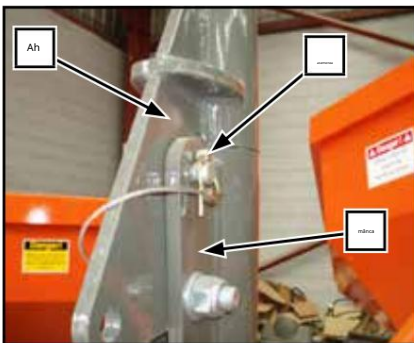


fig.



fig.



fig.



fig.

Procedura de coborâre a arcului de protecție ROPS (fig. 1, 2, 3, 4, 5)
Arcul de protecție ROPS pliabil este alcătuit din două secțiuni (h) și (i) și pivotează aproximativ la jumătatea lungimii sale, permițându-i să se plieze spre spatele mașinii și reducându-i înălțimea totală pentru transport.

Poziția de transport



ATEN IE



Nu operați mașina dacă apărătoarea ROPS este în poziția de transport.

Pentru a plasa echipamentul de protecție pentru cap în această poziție, urmați aceste instrucțiuni:

- 1- Scoateți cele două încuietori (j) de la știfturile (k) situate pe fiecare dintre cele două părți ale arcului de protecție ROPS.
- 2- Scoateți știfturile (k).
- 3- Rabatați cu grijă partea superioară a arcului de protecție ROPS (h) până când poziția dumneavoastră de Transport.
- 4- Odată ajunși în această poziție (fig. 4), reintroduceți știfturile (k) și ulterior asigurarea (j).

Poziție de muncă

Pentru a plasa arcul de protecție ROPS în această poziție, trebuie să urmați instrucțiunile în ordine inversă.



ATEN IE



Asigurați-vă că poziționați picioarele pe mașină sau pe sol astfel încât să nu vă pierdeți echilibrul în timpul operațiunii de coborâre a sistemului ROPS. De asemenea, aveți grijă să nu vă puneți mâinile în jurul zonei de coborâre a sistemului ROPS (Fig. 5), deoarece acest lucru ar putea provoca leziuni grave operatorului.



fig.

Motor

Motorul montat pe acest dumper necesită o perioadă de rodaj de 50 de ore înainte de a funcționa la sarcină maximă.

ATENȚIE

Această basculantă are un motor în 4 timpi. Uleiul trebuie adăugat doar în motor. În perioada de rodaj, pedala de accelerație nu trebuie să depășească 3/4 din cursa sa. Cu toate acestea, accelerațiile scurte la viteză maximă și schimbările bruște de viteză contribuie la o rodaj corespunzătoare. Accelerarea prelungită la viteză maximă, menținerea basculantei la viteze mari de croazieră și supraîncălzirea motorului în timpul perioadei de rodaj sunt dăunătoare.

Inspecție inițială (50 de ore)

Ca în cazul oricărei componente mecanice de precizie, vă sugerăm ca, după primele 50 de ore sau 30 de zile de la cumpărare, primul lucru pe care îl atinge basculantul să fie inspectat de un dealer autorizat AUSA. Această inspecție vă va oferi oportunitatea de a discuta despre orice probleme pe care le-ați fi putut întâmpina în timpul primelor ore de funcționare.



AVERTIZARE



Aceste verificări sunt vitale înainte de punerea în funcțiune a basculantului. Verificați întotdeauna funcționarea corectă a comenzilor, a sistemelor de siguranță și a componentelor mecanice înainte de pornire. Neefectuarea acestor operațiuni conform specificațiilor poate duce la vătămări corporale grave sau deces.

- Verificați presiunea și starea anvelopelor.
- Familiarizați-vă cu comenzile și asigurați-vă că acestea funcționează corect.
- Verificați dacă direcția funcționează liber.
- Apăsăți în mod repetat pedala de accelerație pentru a vă asigura că funcționează Liber. Ar trebui să revină la poziția inițială atunci când este eliberat.
- Apăsăți pedala de frână pentru a vă asigura că frânele funcționează corect. Pedala ar trebui să revină la poziția inițială atunci când este eliberată.
- Asigurați-vă că maneta schimbătorului de viteze funcționează corect.
- Verificați nivelurile de combustibil, ulei de motor, ulei hidraulic, fluid lichid de răcire și lichid de frână.
- Verificați dacă există scurgeri de ulei în motor, în circuitul hidraulic și în componentele transmisiei.
- Curățați farurile și stopurile (dacă există).
- Asigurați-vă că apărătoarea motorului este închisă corect.
- Asigurați-vă că centurile de siguranță sunt fixate corect.
Înainte de a începe lucrul, verificați cu atenție starea acestui dispozitiv, acordând o atenție deosebită:
 - Tăieturi sau uzură a benzii.
 - Uzura sau deteriorarea accesoriilor, inclusiv a punctelor de ancorare.
 - Defecțiune a catramei de blocare sau a dispozitivului de înfășurare.
 - Cusături sau puncte de cusătură slăbite.
- Dacă transportați marfă, respectați capacitatea de încărcare. Asigurați-vă că încărcătura este distribuit corect.
- Inspectați componentele motorului în timp ce motorul este oprit. Verificați elementele de fixare.
- Verificați comutatorul de aprindere, farurile, semnalizatoarele, piloți și dispozitivul de avertizare acustică pentru mersul înapoi (dacă există în dotare).
- Porniți motorul și conduceți încet înainte timp de câteva secunde și apăsați pedala de frână pentru a le verifica.

Corectați orice problemă constatată înainte de a utiliza vehiculul. Consultați un dealer autorizat AUSA dacă este necesar.



Fixarea/imobilizarea basculantei pe o platformă (fig. 1, 2)

Când transportați basculanta pe platforma sau gondola unui camion, urmați cu atenție sfaturile din tabelul următor:



ATENȚIE



Înainte de a încărca basculanta pe un camion sau o platformă, asigurați-vă că rampa este suficient de rezistentă pentru a susține greutatea basculantei și că platforma camionului este curată și fără grăsime și gheață. • Nu transportați basculanta cu rezervorul de combustibil plin. • Puneți centura de siguranță. • Încărcați sau descărcați basculanta încet și cu atenție folosind rampele de încărcare.

- Opriți basculantul cu frâna de mână.
- Conectați maneta schimbătorului de viteze într-un mod care facilitează o retenție suplimentară a basculantei în cazul în care frâna de mână defectă.

- Opriți motorul și scoateți cheia din contact. •

Plasați pene pe roțile din față și din spate. • Legați în siguranță basculanta de platformă folosind lanțuri, cabluri sau chingi. gondolă pentru camioane, pentru a împiedica orice deplasare, prin punctele planificate.

- PUNTE FAȚĂ: prin urechile sudate pe șasiu (fig. 2)

- PUNTE SPATE: deasupra roților din spate.

- Asigurați-vă că sistemele de fixare sunt adecvate și suficient de rezistente în acest scop.

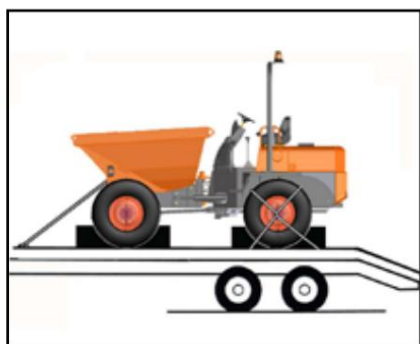


fig. 1

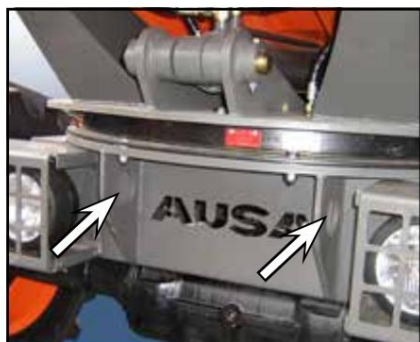


fig. 2



Încărcarea basculantei cu o macara (Fig. 1, 2, 3, 4)

La încărcarea basculantei pe un camion folosind o macara și un cablu sau o chingă: • Mai întâi, imobilizați ambele părți ale șasiului folosind bara de conectare prevăzută în acest scop. (fig. 1) •

Atașați cablul sau chinga la

punctele prevăzute în acest scop pe mașină.

- PARTEA FAȚĂ: prin urechile sudate pe buncăr. (fig. 2)

- SPATE: de contragreutate. (fig. 3) • Efectuați întotdeauna

operațiunea cu mașina descărcată. • Înainte de ridicare, verificați

dacă cablul sau chinga este fixată ferm și dacă atât macaraua, cât și cablul sau chinga au o capacitate suficientă pentru ca sarcina să fie ridicată.

• În timpul operațiunii de ridicare, nu permiteți nicio persoană să se așeze pe cărucior sau spectatori pe o rază de 5 m.

• Efectuați întotdeauna operațiunea pe un teren plan și orizontal. • Folosiți

cabluri de ghidare sau alte sisteme pentru a împiedica pivotarea sau rotirea mașinii.

În plus, vă rugăm să luați în considerare următoarele recomandări:

• Curelele trebuie să fie suficient de lungi pentru a forma o linie orizontală. unghi mai mare de 45° •

Ridicați întotdeauna mașina în poziția cea mai orizontală posibilă.



Fig.



Fig.



Fig.

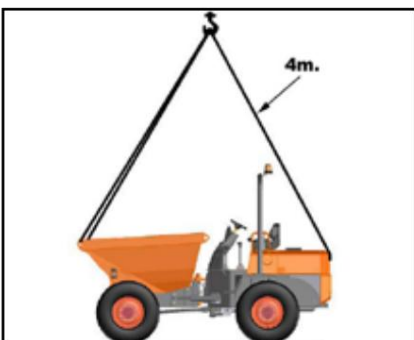


Fig.



Transportul basculantei

Remorcarea basculantă

Remorcarea basculantelor este recomandabilă doar în caz de defecțiune, când nu există altă alternativă. Ori de câte ori este posibil, se recomandă efectuarea reparațiilor acolo unde camionul este oprit. În caz contrar, remorcarea trebuie efectuată doar pe distanțe scurte și la viteze mici.

Eliberați frâna de mână.

Înainte de remorcarea basculantei, șuruburile centrale ale supapelor de presiune maximă ale pompei hidrostatice trebuie strânse complet (fără a strânge excesiv); pentru aceasta, se vor slăbi piulițele de blocare (fig. 1).

După ce mașina a fost reparată, slăbiți din nou șuruburile centrale ale supapelor de presiune maximă ale pompei hidrostatice și strângeți piulițele de blocare.

Conduceți încet și cu atenție, fără a depăși viteza de 10 km/h (6 mph), respectând reglementările țării privind remorcarea unui vehicul de teren accidentat pe autostrăzi și drumuri expres.

Remorcarea basculantei trebuie efectuată folosind o bară de remorcare solidă pentru a evita orice oscilație laterală și întotdeauna cu șasiul rigidizat, cu ajutorul barei de legătură incluse (fig. 2).



ATENȚIE



Nu remorcați acest basculant în spatele unei mașini sau al altui vehicul

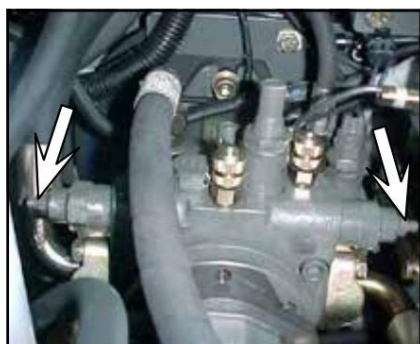


fig. 1



fig. 2



Această secțiune specifică fluidele și lubrifianții recomandați.
Consultați OPERAȚIUNILE DE ÎNTREȚINERE PERIODICĂ din acest manual pentru
procedurile de verificare a nivelurilor și de schimbare a fluidelor.

LICHID LUBRIFIANT	SPECIFICAȚII	OBSERVAȚII REF. AUSA		CAPACITATE (litri)
COMBUSTIBIL	Motorină clasa A conform Directivei 98/70/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/17 sau Standardul EN 590. Conținut de sulf mai mic de 0,5% ASTM D975 CLASELE 1D și 2D	Vezi secțiunea COMBUSTIBIL în această secțiune		40,00
ULEI DE MOTOR	Ulei de motor în 4 timpi care îndeplinește cerințele MIL-L-2104C / API CD sau o versiune superioară.	Vezi secțiunea ULEI DE MOTOR în această secțiune	461.00017.00	9'5
LICHID FRIGIDER MOTOR	Antigel cu etilen glicol și inhibitori de coroziune pentru motoare cu ardere internă din aluminiu. 50% glicol și 50% apă. distilat într-o mașină standard.	Vedeți LICHID FRIGIDER în această secțiune	45.00075.00	2,15 m
CIRCUIT HIDRAULIC	Grad ISO acceptat VG-46 conform ISO 6743/4-HV DIN-51524 Partea 3 HVL.	Vezi ULEI HIDRAULIC în această secțiune	461.00001.00	40,00
ULEI DIFERENȚIAL AXĂ	FATĂ SAE 85W/90 API GL4 LS (Slogan limitat)	Consultați secțiunea ULEI DE AX din această subsecțiune.	461.00016.00	4,1
REDUCERE O AXĂ DE ROATĂ FAȘĂ				0,35
ULEI DE AX SPATE ȘI CASIER TRANSFER	SAE 85W/90 API GL4.		461.00004.01	4,7
LICHID DE FRĂNE	Lichid de frână tip LHM pe bază de minerale (verde) conform standardului ISO VG32.	Vezi secțiunea LICHID FRĂNE în această secțiune	461.00001.01	1
ELECTROLIT Baterie	Apă distilată	Consultați secțiunea ELECTROLIT DE BATERIE din această subsecțiune.		
PUNCTE DE LUBRIFIERIE	Consistența grăsimii de calciu NLGI-3	Vezi secțiunea PUNCTE DE LUBRIFIERIE în OPERAȚIUNI PERIODICE ALE ÎNTREȚINERII în acest manual	461.00009.00	

Lichide și lubrifianti

Combustibil

Se utilizează motorină auto curată (clasa A), de preferință conformă cu Directiva 98/70/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/17, sau cu standardul EN 590 echivalent. În Spania, aceasta corespunde Decretului Regal 1728/1999.

Pentru piața din SUA, trebuie să respecte gradele 1D și 2D ale standardului ASTM D975, iar în cazul materialelor care nu respectă aceste cerințe, conținutul de sulf nu trebuie să fie în niciun caz mai mare de 0,5% în masă.

În principiu, nu se recomandă utilizarea biodieselului de tip REM sau a unui combustibil similar. Dacă se utilizează, acesta nu trebuie să depășească 5% din amestecul de combustibil.

Ulei de motor KUBOTA

Folosiți ulei de motor în 4 timpi care îndeplinește cerințele MIL-L-2104C / API CD sau o versiune superioară.

Verificați întotdeauna calitatea API de pe eticheta atașată recipientului/butoaiei de ulei pentru a vă asigura că aceasta este cea necesară.

Dumperul dumneavoastră vine din fabrică cu vâscozitate SAE 15W40. Totuși, în funcție de climă, consultați tabelul următor (fig. 1) pentru a selecta vâscozitatea cea mai potrivită:

Dacă folosiți uleiuri de la mărci diferite, asigurați-vă că goliți complet baia de ulei înainte de a adăuga uleiul nou.

AUSA recomandă uleiul REPSOL EFFICIENT pentru motoare diesel, ref. 461.00017.00

Lichid frigorific

Folosiți întotdeauna antigel etilen-glicol care conține inhibitori de coroziune pentru motoarele cu ardere internă din aluminiu. Sistemul de răcire trebuie umplut cu apă distilată și antigel preparat (60% apă, 40% antigel).

(aparatură standard pentru temperaturi de la -17 °C la 127 °C)

(50% apă, 50% antigel pentru temperaturi de la -35°C la 145°C).

Circuit hidraulic

- VG 32 pentru temperaturi ambientale de obicei sub 10 °C
- VG 46 pentru temperaturi ambientale între 10 °C și 40 °C
- VG 68 pentru temperaturi ambientale de obicei peste 40 °C

Ulei pentru puntea față

SAE 85W/90 API GL4 LS (alunecare limitată) Cu aditivi pentru frâne cu ulei fluidizat.

ATEN IE:

Pentru funcționarea corectă a sistemului de frânare, nu folosiți alt ulei decât cel recomandat și nu amestecați uleiuri diferite la reumplere.

Se pot folosi și următoarele uleiuri:

- Fluid mobil 422
- Fluid de cuplu ESSO tip 56 sau 62.
- AGRICASTROL A5 Special.
- Ulei universal pentru tractor GULF.

Lichid de frână tip

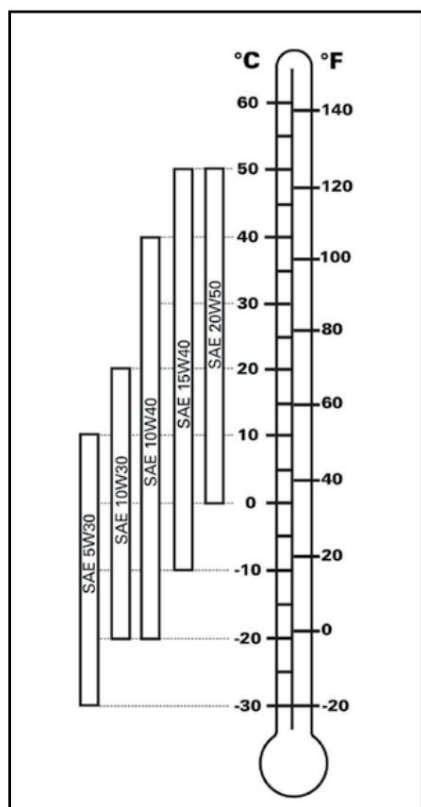
LHM (verde) pe bază minerală conform ISO VG32.

ATEN IE:

Pentru a evita deteriorarea gravă a sistemului de frânare, nu utilizați alt lichid decât cel recomandat și nu amestecați fluide diferite la reumplere. În niciun caz nu trebuie să utilizați lichid de frână pe bază de plante (SAE J1703).

Electrolit baterie

Această basculantă este echipată cu un tip de baterie care necesită întreținere. Adăugați apă distilată dacă este necesar.





1. Supraîncălzirea motorului

Dacă motorul se supraîncăleşte și indicatorul de temperatură de pe tabloul de bord este aprins, încercați următoarele:

Verificați și curățați aripioarele de răcire ale radiatorului. Consultați secțiunea ÎNTREȚINERE PERIODICĂ din acest manual.

AVERTIZARE:

Radiatorul poate fi foarte fierbinte, puneți-vă mănuși înainte de a atinge radiatorul.

Reduceți viteza, dar mențineți basculantul în mișcare pentru a încerca să circulați aerul către radiator.

Dacă motorul se supraîncăleşte în continuare după aproximativ un minut, opriți basculantul, puneți maneta schimbătorului de viteze sau comutatorul de direcție în poziția neutră, trageți frâna de mână și opriți motorul.

Lăsați motorul să se răcească. Verificați nivelul lichidului de răcire și completați cu acesta dacă este necesar.

Dacă motorul continuă să se supraîncălzească, consultați cât mai curând posibil un dealer autorizat AUSA.

2. Îngrijiri postoperatorii

Când basculantul este utilizat în zone cu apă sărată (zone de plajă etc.), clătiți-l cu apă curată pentru a proteja basculantul și componentele sale de coroziune.

Se recomandă lubrifierea pieselor metalice.

Acest lucru trebuie făcut la sfârșitul fiecărei zile de utilizare a basculantei.

Când basculantul funcționează în zone noroioase, este recomandabil să îl clătiți cu apă pentru a-l conserva și a menține luminile curate.

NOTĂ: Nu folosiți niciodată apă sub presiune pentru a curăța basculantul. **FOLOSIȚI NUMAI APĂ CU PRESIUNE JOASĂ.** Apa sub presiune înaltă poate provoca daune electrice și mecanice.

Proceduri speciale

3.- Depozitare de deșeuri

În cazul răsturnării basculantei:

Operatorul trebuie să evite să rămână prins între mașină și sol. Pentru aceasta, recomandăm:

- Încercați să rămâneți în compartimentul operatorului.
- Țineți-vă strâns de volan.
- Așezați-vă picioarele ferm pe podeaua metalică.
- Încercați să stați cât mai departe de punctul de impact.

Când basculanta este răsturnată sau înclinată pe o parte, așezați-o în poziția normală de funcționare (pe toate cele patru roți).

ATEN IE!

NU ÎNCERCAȚI SĂ PORNIȚI BASCULUL fără a consulta mai întâi un dealer autorizat AUSA.

- Scoateți bujiile incandescente.
- Rotiți cheia de contact în poziția (C)(fig. 1). Mențineți cheia în această poziție până când uleiul a fost evacuat din camerele de ardere.

ATEN IE!

Uleiul va ieși din camerele de ardere la presiune ridicată și ar putea provoca leziuni.

- Reinstalați bujiile incandescente.
 - Verificați nivelul uleiului de motor și completați dacă este necesar.
- Dacă indicatorul de presiune rămâne aprins după pornirea motorului, opriți-l imediat pentru a preveni deteriorarea internă și consultați un dealer autorizat AUSA pentru a determina cauza.

4.- Imersiunea basculantei

Dacă basculantul se scufundă, acesta trebuie dus cât mai curând posibil la un dealer autorizat AUSA.

ATEN IE!

NU PORNIȚI MOTORUL. Scufundarea basculantei poate provoca daune grave.

Deteriorarea motorului dacă procedura de pornire nu este urmată corect.

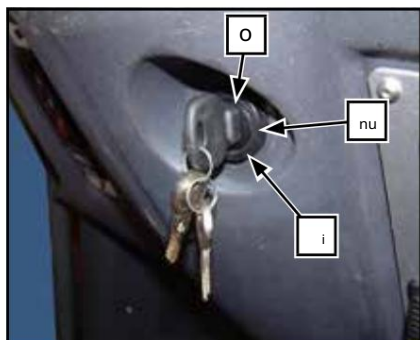
Solicitați inspecția completă a sistemului de alimentare cu combustibil de către un distribuitor autorizat AUSA, așa cum este specificat în TABELUL DE ÎNTREȚINERE.

5. Depozitare și pregătire pre-parcare

Când un dumper nu este utilizat mai mult de o lună, este necesară depozitarea corespunzătoare.

Când folosiți basculantul după ce a fost depozitat, este necesară o pregătire specifică.

Consultați un distribuitor autorizat AUSA pentru procedura corectă.





Operațiuni periodice de întreținere

Pentru întreținere, folosiți doar piese originale AUSA. Aceasta este singura modalitate de a vă asigura că basculanta dumneavoastră menține același standard tehnic ca la livrare.

În acest dumper, ca în oricare altul, există piese și sisteme supuse uzurii sau nealinierii, care pot afecta fiabilitatea acestuia și siguranța șoferului, a mediului și a împrejurimilor, cum ar fi emisiile de gaze de eșapament etc.

Periodic, trebuie efectuată întreținerea necesară pentru a menține condiții similare cu cele din fabrică.

În conformitate cu Directivele privind echipamentele de lucru, aceste sisteme trebuie inspectate periodic, iar rezultatele trebuie înregistrate pe formularele furnizate de autoritățile muncii din fiecare țară (89/655/CEE și RD1215/97).

Deși este posibil să fie nevoie să se efectueze o reparație cu motorul pornit, toate reparațiile și operațiunile de întreținere trebuie efectuate cu basculanta descărcată, cu maneta de viteze în poziție neutră și cu roțile blocate pentru a menține basculanta imobilizată.

Dacă nu se specifică altfel, nu porniți motorul în timpul operațiunilor de întreținere.

Deconectați bateria înainte de a efectua orice lucrare la sistemul electric folosind întrerupătorul de deconectare (Fig. 1). Nu folosiți niciodată o flacăară pentru a verifica nivelurile lichidelor.

Fii prietenos cu mediul.

Când schimbați uleiul sau alte fluide, folosiți un recipient adecvat pentru colectare, asigurați-vă că nu dăunați mediului în timpul operațiunii și duceți toate materialele înlocuite (baterii, lichid de răcire, anvelope etc.) la centrele de reciclare corespunzătoare.

În cazul scurgerilor de substanțe care pot fi dăunătoare oamenilor sau mediului, luați măsuri urgente pentru a reduce impactul acestora, de exemplu în cazul scurgerilor de ulei, astupați scurgerea, amplasați un recipient pentru colectarea uleiului, întindeți material absorbant sau colectați și îndepărtați solul contaminat, dacă este necesar.

Spălarea basculantei.

În timpul operațiunilor de spălare, nu îndreptați jetul de apă sub presiune asupra admisiei (filtrului de aer), bateriei, tabloului de bord, alternatorului și altor echipamente electrice, deoarece acest lucru ar putea deteriora componentele acestora.

Până pe drum.

În cazul unei defecțiuni în timpul conducerii, va trebui să utilizați triunghiurile de avertizare. Aceste triunghiuri sunt oferite ca echipament opțional.





Operațiuni periodice de întreținere

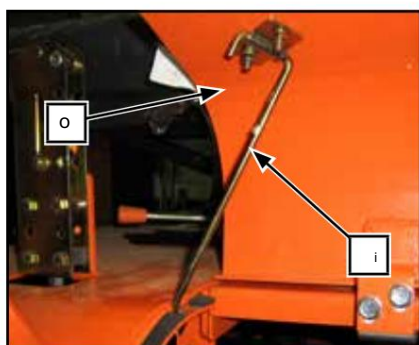


fig.

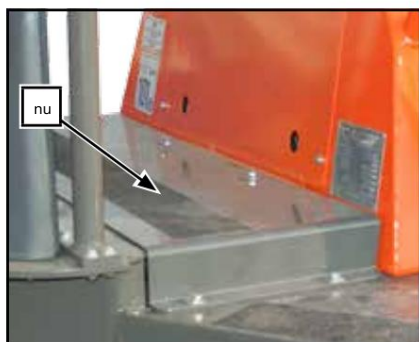


fig.

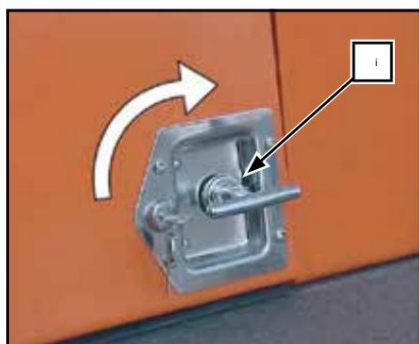


fig.



fig.

Acces pentru întreținere. (fig. 1, 2, 3)
Motorul, transmisia și filtrele sunt amplasate sub capacele laterale din spatele mașinii (Fig. 1) și sub suportul pentru picioare (Fig. 2). Pentru a le accesa, procedați după cum urmează:

- a. Capac motor
- b. Suport pentru picioare
- c. Închiderea capacului motorului
- d. Tija de susținere a capacului motorului

Pentru a ridica capacele laterale, ridicați zăvorul și rotiți-l spre dreapta (fig. 3).
Ridicați capacul (dreapta sau stânga) trăgând de el. Există tije (d) care îl mențin în poziția ridicată.

Pentru a accesa placa suportului pentru picioare, slăbiți șuruburile de fixare și scoateți capacul.

Blocare de siguranță pentru a împiedica coborârea buncărului. (fig. 4)
Un mecanism de siguranță este instalat pentru a împiedica coborârea buncărului în timpul operațiunilor de întreținere. Acest lucru permite repararea mașinii în siguranță.

- e. Cupă ridicată în siguranță.

Blocarea articulației șasiului. (fig. 5)
Înainte de a efectua orice lucrare care necesită poziționarea între cele două părți ale șasiului, imobilizați articulația cu bara de siguranță prevăzută în acest scop.

- f. Blocarea articulației șasiului.

ATEN IE!

Dacă trebuie să îndepărtați orice elemente de fixare (cleme, flanșe etc.) pentru a efectua o demontare/Înlocuiți întotdeauna ansamblul cu unul nou.
Întreținerea inițială este foarte importantă și nu trebuie neglijată. Consultați tabelul .
întreținere din acest Manual.

Clientul poate efectua întreținerea anumitor componente, dacă dorește. Alte operațiuni trebuie efectuate de către un distribuitor autorizat AUSA.
Consultați TABELUL DE ÎNTREȚINERE din acest manual.

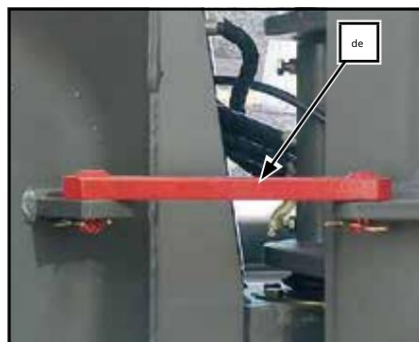


fig.



Operațiuni periodice de întreținere

1.- Motor.

Pentru instrucțiuni de utilizare, lista pieselor de schimb și întreținerea generală, consultați manualele motorului sau TABELUL DE ÎNTREȚINERE.

Curea alternatorului

Verificați periodic tensiunea curelei alternatorului. Verificați, de asemenea, dacă există fisuri sau alte deteriorări. Consultați un dealer autorizat AUSA pentru înlocuirea curelei alternatorului.

2.- Circuitul de alimentare.

ATEN IE:

Nu amestecați niciodată uleiul cu combustibil. Acest vehicul are un motor în 4 timpi. Uleiul trebuie adăugat doar în motor.

Se utilizează motorină auto curată (clasa A), de preferință conformă cu Directiva 98/70/CEE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2003/17, sau cu standardul EN 590 echivalent. În Spania, aceasta corespunde Decretului Regal 1728/1999.

Pentru piața din SUA, trebuie să respecte gradele 1D și 2D ale standardului ASTM D975, iar în cazul furnizărilor care nu respectă aceste cerințe, conținutul de sulf nu trebuie să depășească în niciun caz 0,5% în masă.

În principiu, nu se recomandă utilizarea biodieselului de tip REM sau a unui combustibil similar. Dacă se utilizează, acesta nu trebuie să depășească 5% din amestecul de combustibil.

Reglementările actuale privind emisiile de gaze de eșapament impun ca, pe toată durata de viață a mașinii, valorile tuturor componentelor emisiilor de gaze de eșapament să rămână sub limitele maxime permise de lege. Prin urmare, programul de întreținere a motorului trebuie respectat cu atenție, acordându-se o atenție deosebită calității și purității combustibilului utilizat, curățeniei filtrelor și întreținerii generale a sistemului de alimentare.

Nivelul de combustibil. (fig. 1, 2)

Rezervorul de combustibil este situat în partea dreaptă a compartimentului motor.

Există un indicator care arată aproximativ cât combustibil este în rezervor.

- Indicator al nivelului de combustibil.
- Bușon de alimentare cu combustibil.

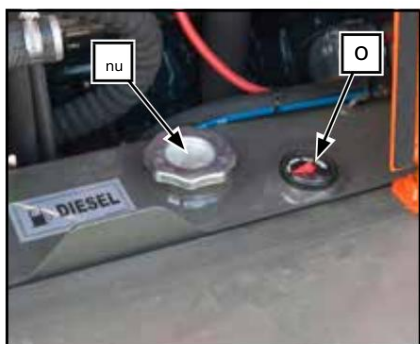


Fig. 1

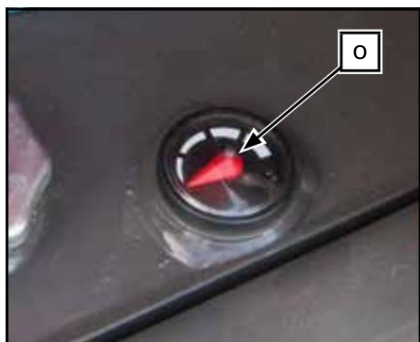


Fig. 2



AVERTIZARE



Opriți întotdeauna motorul înainte de realimentare. Deschideți încet capacul. Dacă simțiți presiune internă (se aude un șuierat la scoaterea capacului de combustibil), trebuie inspectată și/sau reparată garnitura de ventilație înainte de a utiliza din nou basculantul. Combustibilul este inflamabil și exploziv în anumite condiții. Nu folosiți niciodată o flacăra pentru a verifica nivelul combustibilului.

Nu fumați niciodată, nu aprindeți flăcări și nu creați scântei în apropierea rezervorului de combustibil. Lucrați întotdeauna în zone bine ventilate. Nu umpleți niciodată rezervorul de combustibil înainte de a-l plasa într-o zonă fierbinte. Când temperatura crește, combustibilul se dilată. Dacă rezervorul este complet plin, combustibilul poate ieși prin orificiul de ventilație. Curățați întotdeauna orice scurgeri de combustibil sau ulei de pe basculant.



Operațiuni periodice de întreținere

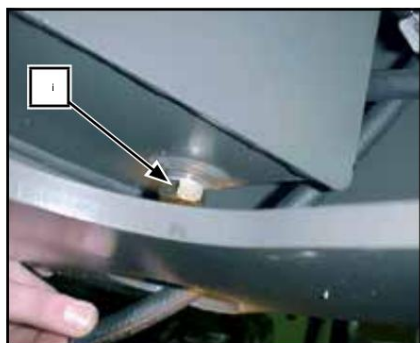


fig.

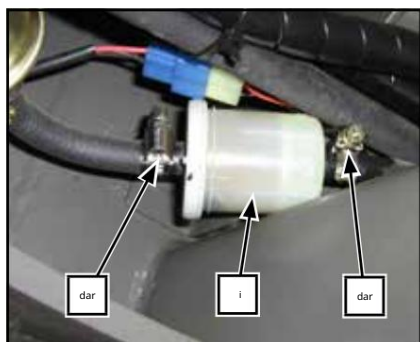


fig.



fig.

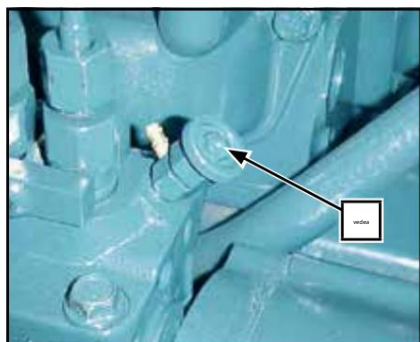


fig.

Golirea rezervorului de combustibil.

c. Dop de golire a rezervorului. (fig. 1)

Golirea rezervorului se face prin dopul situat în partea de jos a acestuia.

- Curățați zona dopului de golire al rezervorului.
- Așezați un recipient sub zona dopului de golire.
- Deșurubați capacul.
- Înlocuiți garnitura de la dopul de golire a rezervorului. Curățați zona garniturii de pe rezervor, dopul de golire a uleiului și puneți la loc dopul.

Asigurați-vă că nu există scurgeri în zona dopului de golire a combustibilului.

ATEN IE!

Curățați orice scurgeri de combustibil.

Schimbarea prefiltrului de combustibil. (fig. 2)

NOTĂ: Înlocuiți întotdeauna această componentă. Sub nicio formă nu trebuie să încercați să o curățați.

Accesați partea inferioară din spate a basculantei, sub contragreutatea motorului, după cum urmează:

d. Prefiltru

e. Coliere de cablu

Scoateți suporturile de montare și filtrul. Asigurați-vă că noul filtru este montat în orientarea corectă, așa cum este indicat de săgeata marcată pe corpul filtrului.

Schimbarea filtrului de combustibil.

Deșurubați filtrul de combustibil situat în dreapta, sub placa de podea.

f. Filtru de combustibil. (Fig. 3)

Curățați baza și aplicați ulei curat pe garnitura noului filtru. Înșurubați elementul filtrant la loc și strângeți-l fără a utiliza mijloace mecanice.

ATEN IE!

- Curățați orice scurgeri de ulei de pe motor.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de câteva minute.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri în zonele filtrului de combustibil.
- Opriți motorul.
- Aruncați cartușul filtrului și combustibilul murdar la centre autorizate pentru
aceasta.
- Aveți grijă să strângeți corect filtrul de combustibil, altfel sistemul de alimentare ar putea aspira aer din exterior, provocând defectarea motorului.

Purjarea circuitului de alimentare cu combustibil. (fig. 4)

Dacă sistemul de alimentare conține aer, nu este nevoie să îl purjați, deoarece există un sistem care elimină aerul din sistem.

ATEN IE!

Aveți grijă când slăbiți bujia (g), deoarece altfel ar putea provoca defectarea motorului.



Operațiuni periodice de întreținere

3.- Ulei de motor.

Nivelul uleiului de motor. (fig. 1, 2, 3)

ATENȚIE:

Verificați frecvent nivelul și completați dacă este necesar. Nu depășiți marcajul maxim. Funcționarea motorului cu un nivel necorespunzător poate provoca daune grave. Curățați orice scurgeri.

Cu basculantul pe o suprafață plană și motorul rece și oprit, verificați nivelul uleiului după cum urmează:

a. Nivelă.

- Scoateți tija de nivel din locașul său și curățați-o cu o cârpă curată (fig. 1).
- Așezați tija de nivelare în locașul său.
- Scoateți-l din nou din carcasă și verificați nivelul uleiului. Ar trebui a atinge sau a fi egal cu nota superioară. (fig. 2).

b. Complet

c. Adăugați

d. Raza de operare.

- Adăugați ulei până la marcajul superior, dacă este necesar.
- Pentru a adăuga ulei, scoateți joja de ulei. Introduceți o pâlnie în orificiul de umplere cu ulei situat în partea stângă a motorului, în spatele filtrului de aer.

e. Orificiu de umplere. (fig. 3)

Nu depășiți marcajul maxim.

- Acoperiți corespunzător orificiul de umplere cu ulei și poziționați corect joja de ulei de nivel.

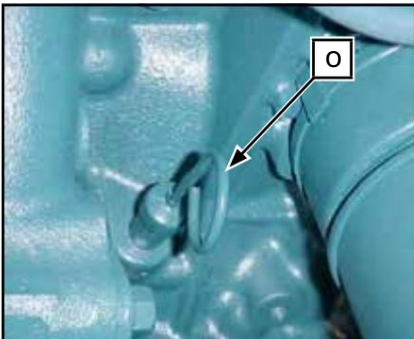


Fig.

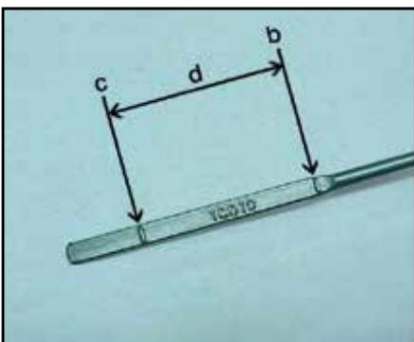


Fig.

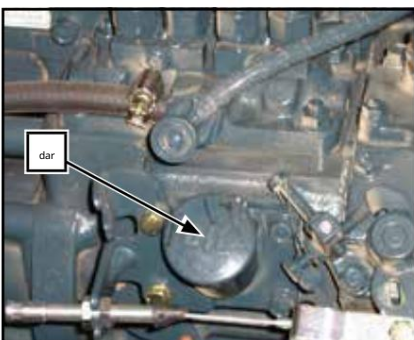


Fig.



Operațiuni periodice de întreținere

Schimb de ulei și filtru de ulei.

Schimbul de ulei și al filtrului de ulei trebuie efectuat la intervalele indicate în TABELUL DE ÎNTREȚINERE.

ATEN IE!

Prima schimbare de ulei de motor trebuie efectuată după 50 de ore de funcționare. Întreținerea inițială este foarte importantă și nu trebuie neglijată.

- Schimbul de ulei trebuie făcut cu uleiul încălzit.
- Fixați basculantul pe o suprafață plană.
- Scoateți tija de nivelare.
- Curățați zona din jurul dopului de golire a uleiului.
- Așezați un recipient sub zona bușonului de golire a uleiului.
- Deșurubați dopul de golire a uleiului.

f. Bușon de golire a uleiului. (fig. 1)



AVERTIZARE



Uleiul de motor poate fi foarte fierbinte. Pentru a preveni arsurile, nu scoateți dopul de golire a motorului și nu deșurubați filtrul dacă motorul este fierbinte.

Așteptați până când uleiul de motor este cald.

Lăsați uleiul să se scurgă o vreme.

Deșurubați cartușul filtrului de ulei situat în partea stângă și scoateți-l din suportul său.

g. Cartuș filtru de ulei. (fig. 2)

Curățați baza și aplicați ulei curat pe garnitura noului element filtrant.

Înșurubați la loc elementul filtrant și strângeți-l manual, fără a utiliza mijloace mecanice.

ATEN IE!

- Curățați orice scurgeri de ulei de pe motor.
- Înlocuiți garnitura de la dopul de golire a uleiului.
- Curățați zona garniturii de pe motor, dopul de golire a uleiului și înlocuiți dopul.
- Umpleți motorul conform nivelului de ulei recomandat.
- Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din acest manual pentru abilitate.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze la ralanti timp de câteva minute.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri în zona filtrului de ulei și a dopului de golire a uleiului.
- Opriți motorul.
- Așteptați câteva momente pentru ca uleiul să curgă în carterul motorului și apoi verificați nivelul.
- Completați dacă este necesar.
- Aruncați uleiul la centre autorizate.

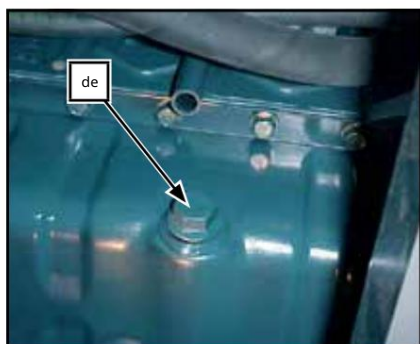


fig.

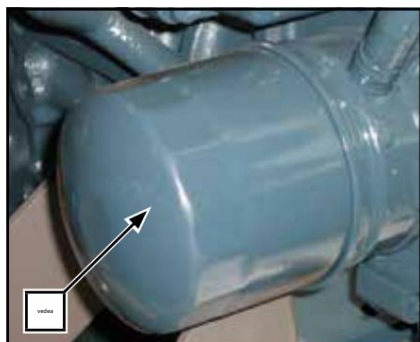


fig.



Operațiuni periodice de întreținere

4.- Circuit de răcire a motorului.

Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din acest manual pentru specificațiile lichidului de răcire care trebuie utilizat.



AVERTIZARE



Nu scoateți niciodată capacul vasului de expansiune când motorul este cald.
Așteptați până când motorul este rece.
Așteptați aproximativ 20 de minute.

Nivelul lichidului de răcire. (fig. 1)
Verificați prin vasul de expansiune.

a. Vas de expansiune

Ridicați capacul lateral drept.
Cu vehiculul pe o suprafață plană, lichidul trebuie să se afle între marcajele de nivel MIN. și MAX. de pe vasul de expansiune.

NOTĂ: Când verificați nivelul la o temperatură mai scăzută de 20°C (68°F), nivelul poate fi sub marcajul MIN.

Adăugați agent frigorific până la marcajul MAX, dacă este necesar. Nu depășiți niciodată marcajul maxim.

Folosește o pâlnie pentru a evita scurgerile.
Poziționați și strângeți corect capacul de umplere și închideți capacul.

NOTĂ: Un sistem de răcire care necesită frecvent lichid de răcire indică scurgeri sau probleme ale motorului. Consultați un dealer autorizat AUSA.

Schimb lichid de răcire. (fig. 2, 3)

- b. Robinet de golire a blocului cilindrilor.
- c. Manșeta inferioară a radiatorului.

Lichidul trebuie schimbat la fiecare 1000 de ore sau ori de câte ori este nevoie de golirea circuitului pentru reparații. Pentru aceasta, vom efectua următoarele operațiuni:

- Deschideți robinetul de golire a blocului cilindrilor, situat în partea stângă a motor, pentru a-l goli.
- Deconectați furtunul inferior al radiatorului pentru a goli radiatorul prin el punct.
- Înainte de a umple circuitul, trebuie să închidem robinetul de golire a motorului și să reconectăm furtunul.
- Umplerea se face prin vasul de expansiune.
- Porniți motorul și așteptați până când se deschide termostatul.
- Ulterior, cu motorul rece, trebuie verificat nivelul rezervorului expansiune.

Verificați frecvența de reînnoire în TABELUL DE ÎNTREȚINERE sau când circuitul trebuie golit pentru reparații.



fig. 1



fig. 2

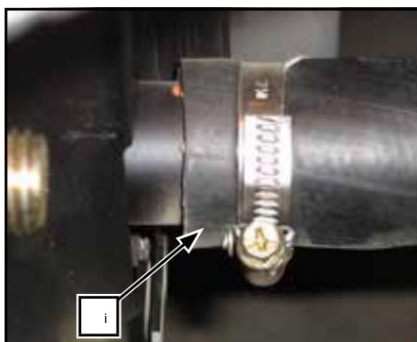


fig. 3

Operațiuni periodice de întreținere

Radiator. (fig. 1)

Verificați periodic zona radiatorului pentru curățare.

d. Aripioare de răcire

Examinați aripioarele de răcire ale radiatorului. Acestea ar trebui să fie curate și fără noroi, murdărie, frunze sau orice altceva care ar putea împiedica răcirea corectă a radiatorului.

Corect. Nu curățați niciodată radiatorul cu mâinile când este fierbinte. Folosiți mănuși pentru a îndepărta resturile de pe exteriorul radiatorului. Lăsați radiatorul să se răcească înainte de curățare.

Dacă aveți apă la îndemână, curățați aripioarele de răcire ale radiatorului cu un furtun.



AVERTIZARE



NU FOLOSIȚI NICIODATĂ APĂ CU PRESIUNE ÎNALTĂ, FOLOSIȚI ÎNTOTDEAUNA APĂ CU PRESIUNE JOASĂ.

Aveți grijă să nu deteriorați radiatorul atunci când curățați aripioarele de răcire. Nu utilizați obiecte sau unelte care ar putea deteriora aripioarele. Aripioarele sunt piese subțiri care permit răcirea corectă a radiatorului.

Consultați un distribuitor autorizat AUSA pentru a verifica funcționarea corectă a sistemului de răcire.

5.- Sistem de admisie a aerului.

Curățarea filtrului de aer. (fig. 2)

Admisia de aer în motor se realizează printr-un filtru uscat cu element dublu.

Durata de viață a motorului și performanța acestuia depind în mare măsură de întreținerea corectă a acestui filtru.

Verificați frecvența de reînnoire în TABELUL DE ÎNTREȚINERE.

Elementul interior al filtrului trebuie înlocuit la fiecare 2 înlocuiri de elemente exterior.

NOTĂ: Dacă utilizați basculantul în zone prăfuite, inspectați-l mai des decât este specificat în TABELUL DE ÎNTREȚINERE.

NOTĂ: Filtrul de admisie încorporează un indicator de colmatare (vacuometru). Dacă martorul luminos de avertizare se aprinde pe panoul de control, elementul filtrant trebuie curățat sau înlocuit cât mai curând posibil.

ATEN IE:

Nu porniți motorul când există apă în interiorul carcasei filtrului de aer.

Când sunt prezente lichide sau resturi, filtrul de aer trebuie inspectat, golit sau înlocuit, indiferent de starea sa.

Scoateți filtrul de aer așa cum este explicat mai jos.

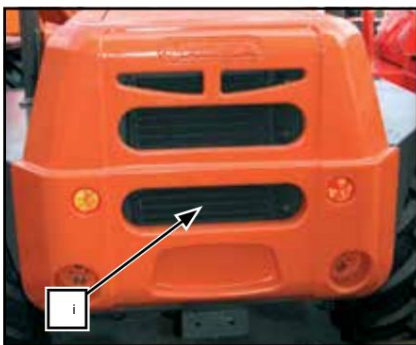


Fig. 1



Fig. 2



Operațiuni periodice de întreținere

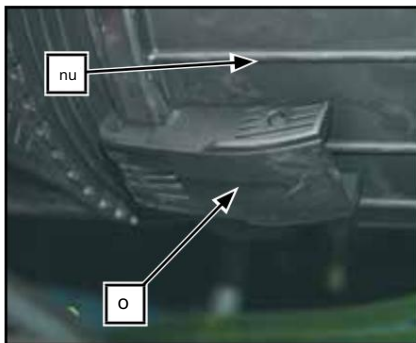


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

Demontarea filtrului de aer. (fig. 1, 2, 3, 4)

ATEN IE:

Nu demontați și nu modificați niciodată nicio componentă a filtrului. Acest lucru poate duce la funcționarea defectuoasă sau chiar la deteriorarea motorului.

Accesați filtrul prin capacul lateral stâng.

- a. Capse. b. Carcasă.
- c. Element filtrant extern. d. Element filtrant intern.

Eliberați clemele de la carcasa filtrului și scoateți elementele filtrante. Curățați elementele filtrante de praf sau murdărie acumulată suflând aer comprimat (maxim 5 bari) din interior spre exterior în timp ce le rotiți. Curățați și interiorul carcasei filtrului.

Instalarea filtrului de aer

Asamblați corect piesele în ordine inversă dezasamblării lor.



Operațiuni periodice de întreținere

6.- Cutie de transfer (fig. 1)

Nivelul uleiului în cutia de transfer

a. Bușon de nivelare și umplere

Cu vehiculul pe o suprafață plană, verificați nivelul uleiului după cum urmează mod:

- Deșurubați dopul de nivel. Uleiul ar trebui să se reverse din orificiu.
- Dacă este necesar, adăugați ulei prin orificiul de același nivel.

Schimb de ulei al cutiei de transfer

Schimbul de ulei trebuie făcut cu uleiul încălzit la temperatura camerei.

Curățați zona din jurul dopului de golire a uleiului.

Așezați un recipient sub zona bușonului de golire a uleiului.

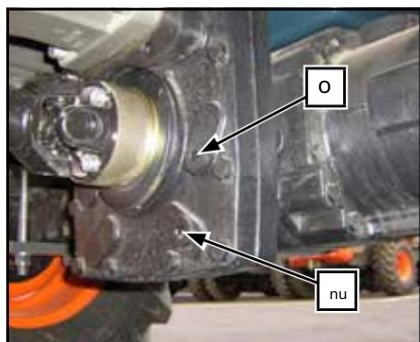
Deșurubați dopul de golire a uleiului.

b. Bușon de golire a uleiului

- Înlocuiți garnitura de la dopul de golire a uleiului.
- Curățați zona garniturii de pe cutia de transfer, dopul de golire a uleiului și înlocuiți dopul.
- Umpleți cutia de transfer până la nivelul de ulei recomandat. Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din acest manual pentru capacitate.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri în zona dopului de golire a uleiului.

ATEN IE!

Curățați orice scurgeri de ulei.





Operațiuni periodice de întreținere

7.- Ulei în axe (fig. 1, 2)

NOTĂ: Cutia de viteze este integrată în puntea spate, iar dopurile de umplere, nivel, golire și vaporizator sunt comune ambelor componente.

Nivelul diferențial de ulei

a. Bușon de nivelare și umplere

Cu vehiculul pe o suprafață plană, verificați nivelul uleiului după cum urmează mod:

- Deșurubați dopul de nivel. Uleiul ar trebui să se reverse din orificiu.
- Dacă este necesar, adăugați ulei prin capacul de evacuare a aburului sau prin același capac de nivel.

Schimb de ulei diferențial

Schimbul de ulei trebuie făcut cu uleiul încălzit la temperatura camerei.

Curățați zona din jurul dopului de golire a uleiului.

Așezați un recipient sub zona bușonului de golire a uleiului.

Deșurubați dopul de golire a uleiului.

b. Bușon de golire a uleiului

Înlocuiți garnitura de la dopul de golire a uleiului. Curățați zona garniturii de pe arbori, dopul de golire a uleiului și înlocuiți dopul.

Umpleți axele diferențiale până la nivelul de ulei recomandat. Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din acest manual pentru capacitate.

Asigurați-vă că nu există scurgeri în zona dopului de golire a uleiului.

ATEN IE!

Curățați orice scurgeri de ulei.

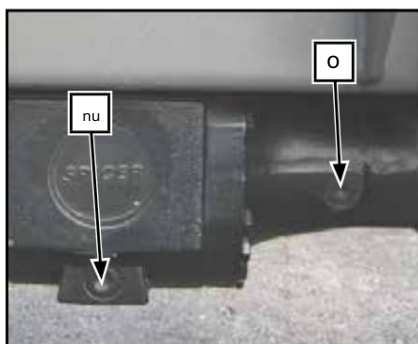


Fig. 1

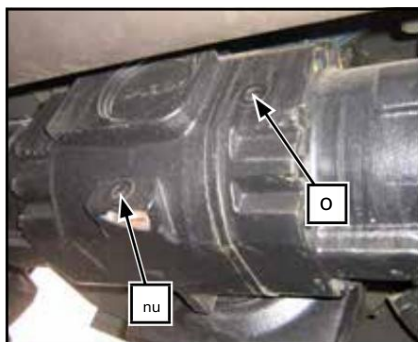


Fig. 2



Operațiuni periodice de întreținere

Reduceri finale (fig. 1, 2, 3)

a. Capac butuc roată

Pentru a verifica nivelul uleiului din cutia de viteze și pentru a-l umple, folosiți dopul situat pe butucul roții (a). Rotiți-l până când se afișează orizontal „Nivel ulei - Nivel ulei” (fig. 2). Scoateți dopul și umpleți până la daună. Pentru a goli uleiul, scoateți pur și simplu dopul și poziționați orificiul din partea inferioară a butucului roții.

ATEN IE!

Nu scoateți niciodată bujia de la transmisia finală cât timp motorul este cald, direct pe partea inferioară a butucului roții, deoarece vaporii produși pot provoca leziuni. Poziționați întotdeauna bujia deasupra butucului roții (Fig. 1) și, odată scoasă, rotiți-o până când ajunge în poziția dorită (Fig. 3). TABELUL DE LUBRIFIERIE ȘI ÎNTREȚINERE indică tipul și frecvența de ulei recomandate.

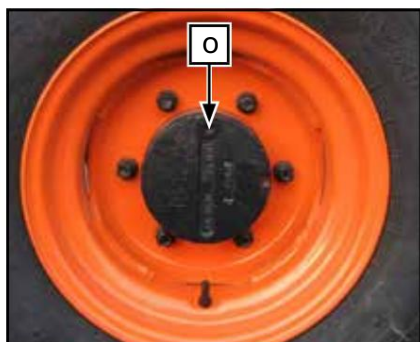


fig.



fig.

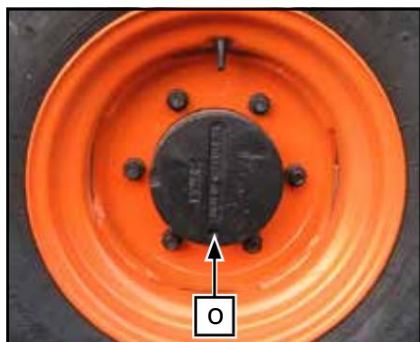


fig.



Operațiuni periodice de întreținere

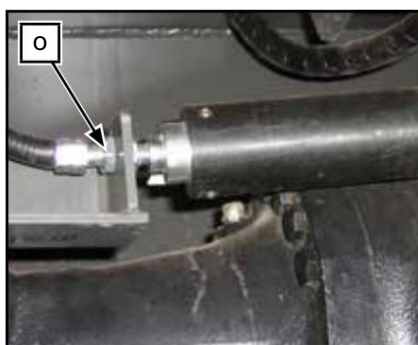


fig.

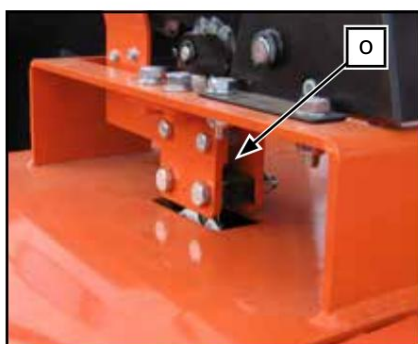


fig.

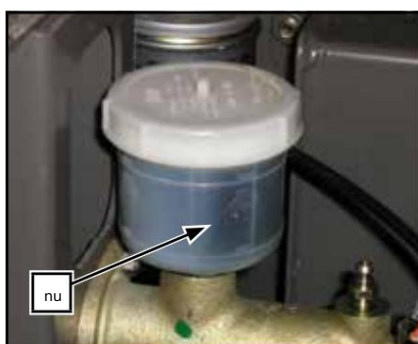


fig.

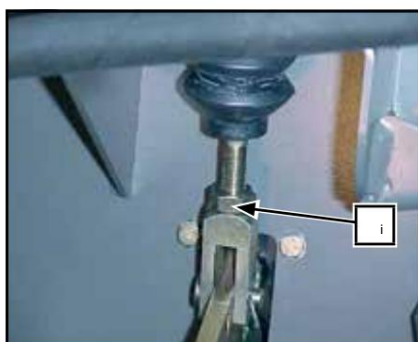


fig.

8. Frână de serviciu și de parcare

Verificați următoarele pentru a menține frânele în stare bună de funcționare:

- Pierderi de fluide în sistem.
- Senzație fină la pedală și fără lipire.

ATEN IE!

Schimbările lichidului de frână sau orice reparații ale sistemului de frânare trebuie efectuate de către un dealer autorizat AUSA.

Frână de parcare

Când frâna de mână este acționată și nu imobilizează vehiculul, cablurile trebuie strânse.

a. Manta cablu

Tensionarea frânei de parcare (fig. 1, 2):

- Teaca cablului poate fi strânsă la ambele capete.
- Evitați întotdeauna îndoirea excesivă a cablurilor și îndoirea excesivă a îmbinărilor.

Frână de serviciu

Aceste frâne sunt autoreglabile și nu necesită reglare.

Nivelul lichidului de frână (fig. 3)

Rezervorul este situat deasupra pompei de frână, sub placa de podea.

b. Rezervorul de lichid de frână

Cu basculantul pe o suprafață plană, lichidul de frână trebuie să se afle între marcasele de nivel MIN. și MAX.

NOTĂ: Nu depășiți niciodată marcajul maxim.

Folosește o pâlnie pentru a evita scurgerile.

Poziționați și strângeți corect capacul de umplere.

NOTĂ: Un sistem de frânare care necesită frecvent lichid de frână indică o scurgere. Consultați un dealer autorizat AUSA.

Schimb lichid de frână.

Consultați programul de reînnoire din TABELUL DE ÎNTREȚINERE sau atunci când este necesară golirea circuitului pentru reparații. Pentru aceasta, contactați un distribuitor autorizat AUSA.

Pompă de frână. (fig. 4)

Dacă pedala are un joc liber excesiv, acesta poate fi corectat prin reglarea împingătorului de pedală care acționează pompa de frână; acesta are un sistem cu piuliță de blocare.

c. Împingător de pompă.

Lăsați pistonul să aibă un joc liber între 1 și 1,5 mm, asigurându-vă că pompa nu prezintă presiune internă.



Operațiuni periodice de întreținere

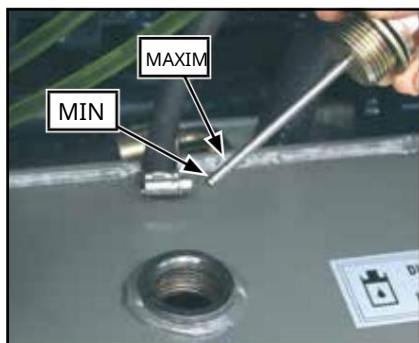


fig.

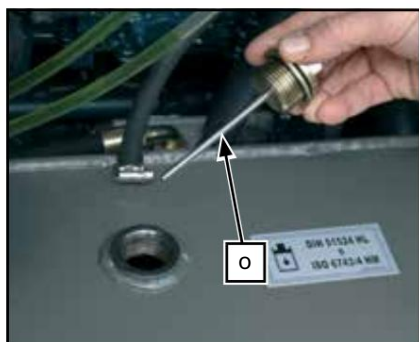


fig.

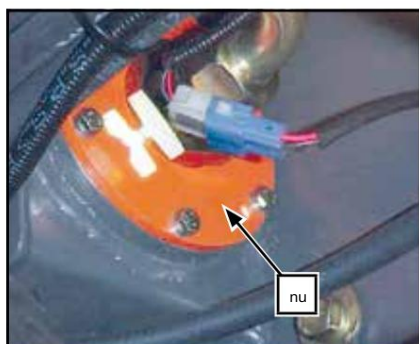


fig.

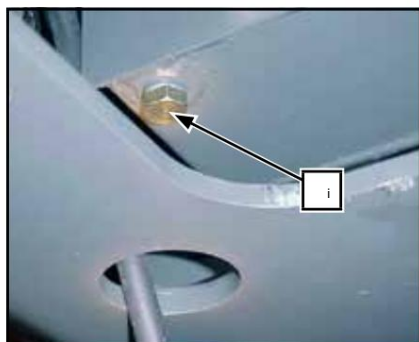


fig.

9. Circuit hidraulic.

Nivelul uleiului hidraulic. (fig. 1, 2)

Rezervorul de ulei hidraulic este situat în partea stângă a compartimentului motorului.

Așezați basculantul pe o suprafață plană.

Nivelul uleiului trebuie verificat întotdeauna cu buncărul în poziția inferioară de repaus și cu motorul oprit.

a. Bușon de umplere și joă de nivel.

Deșurubați capacul de umplere care include joja de ulei. Nivelul uleiului trebuie să fie între marcajele MIN. și MAX.

Dacă este necesar, adăugați ulei prin aceeași gaură. Folosiți o pâlnie pentru a evita scurgerile.

Poziționați și strângeți corect capacul de umplere și închideți capacul.

NOTĂ: Nu depășiți niciodată marcajul maxim.

NOTĂ: Un sistem hidraulic care necesită frecvent ulei indică o scurgere. Consultați un distribuitor autorizat AUSA.

Schimb ulei hidraulic (fig. 3, 4)

b. Filtru de aspirație.

c. Dop de golire a rezervorului.

Golirea rezervorului se face prin dopul situat în partea de jos a acestuia.

Curățați zona din jurul dopului de golire a uleiului.

Așezați un recipient sub zona bușonului de golire a uleiului.

Deșurubați capacul.

Circuitul hidraulic include un filtru de aspirație, situat în interiorul rezervorului. Este un filtru metalic care trebuie curățat de fiecare dată când se schimbă uleiul hidraulic.

Înlocuiți garnitura și curățați magnetul de pe dopul de golire a uleiului. Curățați zona garniturii de pe rezervor, dopul de golire a uleiului și puneți la loc dopul.

Umpleți rezervorul până la nivelul de ulei recomandat. Consultați secțiunea LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI din acest manual pentru capacitate.

Asigurați-vă că nu există scurgeri în zona dopului de golire a uleiului.

ATEN IE!

Curățați orice scurgeri de ulei.



Operațiuni periodice de întreținere

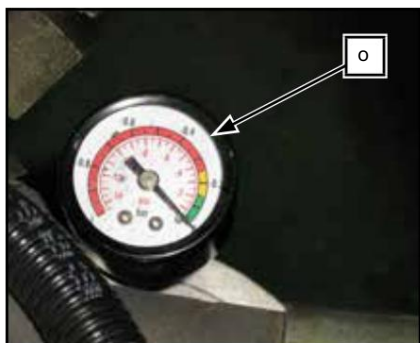


fig.

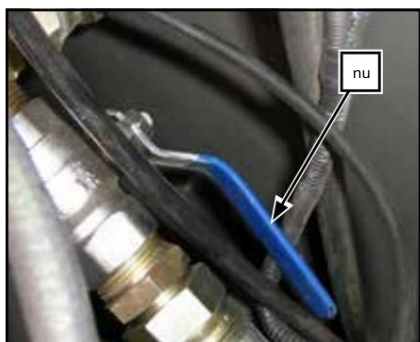


fig.

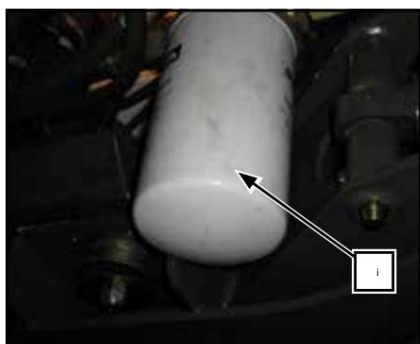


fig.

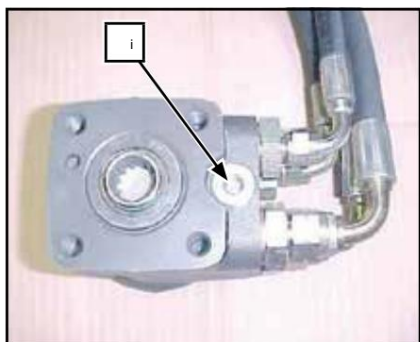


fig.

Filtru de transmisie hidrostatică (fig. 1, 2, 3)

Circuitul hidrostatic este echipat cu un filtru cu cartuș. Înlocuiți-l conform programului indicat în TABELUL DE ÎNTREȚINERE.

Carcasa filtrului este echipată cu un indicator de colmatare (vacuometru) (a). Cu motorul pornit, acul trebuie să fie în zona verde sau, cel mult, în zona galbenă. Dacă se apropie de sau intră în zona roșie, înlocuiți filtrul cu cartuș cât mai curând posibil.

- a. Manometru de vid
- b. Supapă de curgere a uleiului
- c. Filtru cartuș

Înlocuirea filtrului de cartuș.

Închideți robinetul (b).

Slăbiți filtrul (c). Curățați baza și aplicați ulei curat pe garnitura noului filtru. Înșurubați-l pe suportul său și strângeți-l manual.

Deschideți din nou robinetul (b).

ATEN IE!

Aveți grijă să redeschideți robinetul de ulei și să strângeți corect filtrul cartuș (c), deoarece nerespectarea acestei proceduri va provoca daune ireparabile transmisiei hidrostatice.

Reglarea supapelor de siguranță. (fig. 4, 5)

Există două supape de siguranță pentru a preveni suprapresiunea în circuitul de direcție și în acționări.

- d. Supapă de siguranță pentru circuitul hidraulic de direcție.
- e. Supapă de siguranță pentru circuitul de acționare.

Primul este situat în direcția hidraulică, iar al doilea este conectat extern la distribuitor.

Aceste valve sunt reglate din fabrică la presiunea corectă, dar reglajul lor trebuie verificat periodic și reajustat, dacă este necesar. Reglajul trebuie efectuat de personal cu cunoștințe vaste de hidraulică și utilizând unelte adecvate. Presiunile nu trebuie să depășească niciodată cele specificate în secțiunea SPECIFICAȚII din acest manual.

- Supapă hidraulică a circuitului de direcție: Scoateți capacul prin deșurubare și rotiți șurubul interior în sensul acelor de ceasornic cu o șurubelniță pentru a crește presiunea hidraulică și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.
- Supapă a circuitului de acționare: Slăbiți piulița de blocare și rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea hidraulică și în sens invers acelor de ceasornic pentru a o reduce.

Furtunuri hidraulice

Toate furtunurile hidraulice trebuie înlocuite cel puțin la fiecare 6 ani.

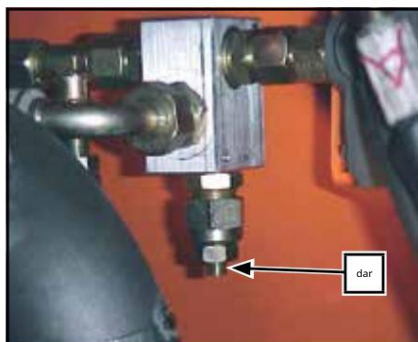


fig.



Operațiuni periodice de întreținere



fig.

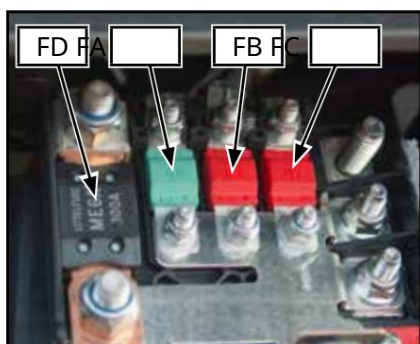


fig.

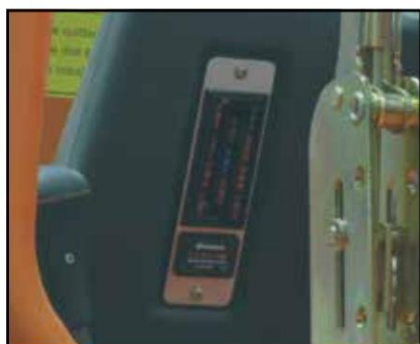


fig.

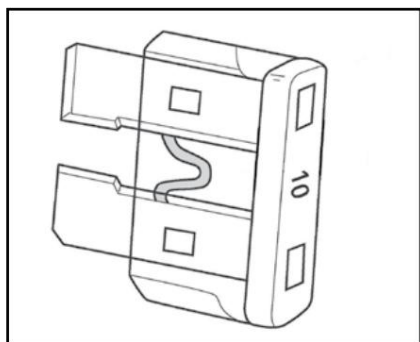


fig.

10.-Circuit electric.

Baterie.

Bateria se află sub panoul podelei, în stânga.

Verificați dacă bateria nu prezintă deteriorări externe, plăci ridicate sau scurgeri de electrolit.

Verificați densitatea electrolitului. Valoarea trebuie să fie între 1,27 și 1,28.

Curățați bornele bateriei de rugină.

Aplicați vaselină dielectrică sau vaselină pe borna pozitivă pentru a o proteja împotriva oxidării.



AVERTIZARE



Nu încărcați niciodată o baterie în timp ce aceasta este montată pe basculant.

Întrerupător de deconectare a bateriei. (fig. 1)

Există un întrerupător de deconectare a bateriei la borna negativă (-).

Se recomandă deconectarea bateriei în timpul reparațiilor la instalațiile electrice, al sudurii și al perioadelor lungi de depozitare.

Siguranțe.

Dacă o siguranță este deteriorată, înlocuiți-o cu alta de același amperaj.

ATENȚIE:

Nu utilizați siguranțe cu o putere nominală mai mare, deoarece acest lucru poate provoca daune grave. Siguranțele sunt amplasate într-o cutie deasupra bornei pozitive a bateriei și a panoului de control din fața operatorului.

Siguranțele din cutia de deasupra bornei pozitive a bateriei. (fig. 2)

FA: (40A)

FB: (50A)

Current de alimentare: (50A)

FD: (300A)

Siguranțe și comenzi ale panoului de control. (fig. 3)

F1: Siguranță (+30) lumini de urgență (7,5A).

F2: Buzzer pentru lumini marșarier/poziție (5A).

F3: Lumini de poziție (15A)

F4: Faruri cu fază scurtă (10A)

F5: Faza lungă (10A)

F6: Comutator frână de mână (7,5A)

F7: Electrovalve înainte/înapoi + claxon (10A).

F8: Alternator / Solenoid de oprire (10A).

F9: Iluminare tablou de bord (7,5A).

F10: Girofar / Lampă de lucru (15A)

F11: Siguranță opțională (10A).

Pentru a scoate siguranțele din carcasă, scoateți capacul cutiei de siguranțe și scoateți siguranța.

Verificarea siguranțelor. (fig. 4)

Verificați dacă filamentul interior este topit.

TIPIC

a. Fuzibil

b. Verifică dacă s-a topit



Operațiuni periodice de întreținere

11.-Roți.

Dacă nu este absolut necesar datorită tipului de lucrare care urmează a fi efectuată, utilizarea anvelopelor pline sau a anvelopelor de cauciuc este descurajată, deoarece crește efectul impactului asupra transmisiei și a operatorului.

Ocazional, piulițele roților trebuie scoase pentru a aplica lubrifianț. Acest lucru este important mai ales atunci când basculantul este utilizat în medii cu apă sărată sau noroioase. Scoateți piulițele una câte una, lubrifiați fiecare piuliță și apoi strângeți-le din nou.

Strângeți din nou roțile.

Săptămânal sau la fiecare 50 de ore de funcționare, piulițele de fixare a roților trebuie strânse din nou.

Cuplu de strângere a piuliței roții: 330 ± 30 Nm.

Presiunea în anvelope.

ATEN IE!

Presiunea în anvelope afectează foarte mult direcția și stabilitatea basculantei. Presiunea scăzută în anvelope poate cauza dezumflarea și patinarea anvelopei pe jantă. Presiunea ridicată poate provoca explozia anvelopei. Respectați întotdeauna presiunea recomandată în anvelope. Deoarece presiunea în anvelope este mare, nu utilizați o pompă manuală. Umflarea anvelopelor poate fi periculoasă dacă nu este făcută cu atenție. Dacă este posibil, se recomandă ca umflarea anvelopelor să fie efectuată de personal calificat.

Se recomandă respectarea acestor pași, în special pentru roțile din spate:

- Parcați basculanta pe teren plan și opriți motorul.
- Umflați întotdeauna anvelopele când sunt reci, la presiunea indicată în secțiunea SPECIFICAȚII din acest manual, înainte de a începe lucrul cu basculanta.
- Presiunea în anvelope se modifică în funcție de temperatură și altitudine.

Verificați din nou presiunea dacă oricare dintre aceste condiții se modifică.

Verificarea presiunii și a umflării trebuie efectuată cu un manometru în stare bună de funcționare și echipat cu o duză cu clemă de siguranță pentru a împiedica ieșirea din valva anvelopei în timpul umflării.

- Folosiți mănuși pentru a evita orice accidentare a mâinilor din cauza funcționării incorecte a duzei de aer.
- Dacă anvelopa este umflată în afara basculantei, protejați-o în prealabil cu o colivie de protecție specială în acest scop.
- Este recomandabil să aveți la dumneavoastră un kit de reparare a pannei.

Starea anvelopelor/roților

Verificați dacă anvelopele prezintă deteriorări sau uzură. Înlocuiți-le dacă este necesar. Nu rotiți anvelopele direcționale.

Pentru o funcționare corectă, rotația sa trebuie să mențină o direcție specifică.

Demontarea roții. (fig. 1)

Slăbiți piulițele și ridicați basculantul. Așezați un suport sub acesta. Scoateți piulițele, apoi demontați roata.

În timpul asamblării, se recomandă aplicarea de lubrifianț pe filetul piuliței. Strângeți ușor piulițele în cruce, aplicând un cuplu final de 330 ± 30 Nm.

a. Partea conică a piuliței

ATEN IE!

Folosiți întotdeauna piulițele de roată recomandate. Utilizarea unei alte piulițe ar putea deteriora janta.



Operațiuni periodice de întreținere

12.-Lubrifierea cablurilor. (fig. 1)

Toate cablurile trebuie lubrifiate cu lubrifiant pentru cabluri.

ATEN IE!

Utilizarea unui lubrifiant diferit ar putea cauza defecțiuni ale cablului sau comenzii (pedala de accelerație etc.). Purtați întotdeauna ochelari de protecție și mănuși atunci când lubrifiați un cablu.

13.-Caroserie / Șasiu.

Zona motor

Verificați compartimentul motorului pentru a depista eventuale deteriorări sau scurgeri.

Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele de cauciuc nu prezintă tăieturi, crăpături, bucle sau alte deteriorări și că clemele sunt fixate corespunzător. Examinați accesoriile de montare pentru evacuare, baterie și rezervoare de combustibil.

Verificați conexiunile electrice pentru a depista eventuale coroziuni sau conexiuni slăbite.

Înlocuiți sau reparați piesele deteriorate.

Suporturi pentru șasiu

Verificați starea și strângerea suporturilor de pe basculant. Strângeți din nou dacă este necesar.

Centuri de siguranță

Verificați dacă centurile de siguranță sunt fixate și cu cataramele corecte. Înainte de a începe tura, inspectați cu atenție starea acestui dispozitiv, acordând o atenție deosebită:

- Tăieturi sau uzură a panglicii.
- Uzura sau deteriorarea accesoriilor, inclusiv a punctelor de ancorare.
- Defecțiune a catramei de blocare sau a dispozitivului de înfășurare.
- Cusături sau puncte de cusătură slăbite.

Consultați un distribuitor autorizat AUSA pentru a înlocui piesele deteriorate.

Curățarea și protejarea basculantei

Nu folosiți niciodată apă sub presiune înaltă pentru a curăța basculantul. **FOLOSIȚI NUMAI APĂ CU PRESIUNE JOASĂ.** Apa sub presiune înaltă poate provoca daune electrice și mecanice.

Piesele vopsite deteriorate trebuie revopsite pentru a preveni coroziunea.

Când este necesar, spălați caroseria cu apă și săpun (folosiți doar săpun neutru).

Aplicați ceară neabrazivă.

ATEN IE:

Nu curățați niciodată piesele din plastic cu detergent, agenți de degresare, solvenți, acetonă etc. nepotrivitiți.





Diagrama de întreținere

	FIECARE											
I: Inspectați, verificați, curățați, lubrifiați, înlocuiți dacă este necesar												
C: Curățare												
L: Lubrifiați												
A: Înlocuiți												
MOTOR												
Ulei (1)	RR										R	
Filtru de ulei (1)	R		R									
Curea alternatorului (1)				R								R
Jocul supapelor												
CIRCUIT DE ALIMENTARE												
Element de filtrare a aerului (4)	RR										R	
Conductă de admisie a aerului	R		R									
Conducte și cleme de combustibil				R								R
Cartușul filtrului de combustibil												
Prefiltru combustibil (1)	RR											
Rezervor de combustibil				C.								
Presiunea injectorului de combustibil (2)												
Pompă de injecție (2)												
CIRCUIT DE RĂCIRE												
Furtunuri și cleme pentru radiator												R
Radiator (interior)				C.								
Lichid frigorific												R
SISTEM ELECTRIC												
Electrolit baterie												
Conexiuni baterie												
Martori la tabloul de bord (3)												
Baterie												R
Deteriorarea cablurilor electrice și conexiunile slăbite												
CIRCUIT HIDRAULIC												
Magnet pentru ulei, filtru de admisie și dopul de golire (3)	Recomandat					Recomandat						
Filtru hidraulic cu cartuș (1)	R					R						
Mișcări ale pâlniei (3)												
Deteriorarea furtunurilor și a conexiunilor hidraulice												
Mișcări direcționale (3)												
Înlocuirea furtunurilor hidraulice	ÎNLOCUIȚI LA CEL PUȚIN LA FIECARE 6 ANI											

(1) Inspectia inițială. Întreținerea inițială este de o importanță vitală și nu trebuie neglijată.

(2) A se efectua de către un distribuitor autorizat AUSA.

(3) Secțiunea de inspecție zilnică.

(4) Mai des în condiții de utilizare severă, cum ar fi zone prăfuite, nisipoase, îngăhețate, umede sau noroioase.

(5) ... sau după curățare de 6 ori.

(6) Înlocuiți numai dacă este necesar.



	FIECARE											
	Înlocuire	Curățare	Curățare	Curățare	Curățare	Curățare	Curățare	Curățare	Înlocuire	Curățare	Înlocuire	Curățare
I: Inspectați, verificați, curățați, lubrifiați, înlocuiți dacă este necesar												
C: Curățare												
L: Lubrifiați												
A: Înlocuiți												
PUNCTE DE LUBRIFIERIE												
Pivot central									L			
Racorduri de ungere (vezi punctele de ungere)									L			
Articulații de control (accelerator, cilindri de ridicare...)									L			
AXE (FAȚĂ ȘI SPATE)												
Axe cu ulei diferențial (1)	R						R					
Reducerea uleiului la axele roților (1)	R						R					
Scurgeri de ulei												
Strângeți piulițele roților												
Strângeți șuruburile care îl fixează pe șasiu												
Reglarea rulmentului butucului roții												
Strângeți șuruburile de fixare a axului												
Strângeți piulițele de fixare a cuplajului și a articulației cardanice												
Starea și presiunea anvelopelor												
FRÂNE												
Lichid de frână (3)							R					
Tensionarea frânei de parcare (3)												
CAROSERIE / ȘASIU												
Arco ROPS												
Centuri de siguranță (3)												
Placă de podea și trepte de acces (3)									IC			
Fieruri și protecții (3)												
Plăcuțe și autocolante (3)												
Strângerea piuliței articulației centrale												
Sisteme de siguranță / conectare sigură a cadrelor și coborâre a buncărului												
Încuietorile capacului compartimentului motorului												
Fixare contragreutate												

(1) Inspectia inițială. Întreținerea inițială este de o importanță vitală și nu trebuie neglijată.

(2) A se efectua de către un distribuitor autorizat AUSA.

(3) Secțiunea de inspecție zilnică.

(4) Mai des în condiții de utilizare severă, cum ar fi zone prăfuite, nisipoase, înzăpezite, umede sau noroioase.

(5) ... sau după curățare de 6 ori.

(6) Înlocuiți numai dacă este necesar.



Puncte de lubrifiere

Puncte de lubrifiere (fig. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7)

6 racorduri de ungere pe articulația centrală a șasiului și biela basculantă (a).

2 racorduri de ungere pe cilindrul de direcție (b).

3 racorduri de ungere pe articulațiile cardanice, câte una pe fiecare cruce și câte una pe caneluri (fc).

2 racorduri de ungere pe fiecare cilindru de acționare, câte unul pe fiecare arbore de articulație (d).

1 racord de ungere pe fiecare articulație a sistemului de ridicare a buncărului (e).

3 racorduri de ungere pe coroana de rotire (f).

1 racord de ungere pe axul pedalei de frână (g).

Consultați TABELUL DE ÎNTREȚINERE ȘI LUBRIFIERE pentru perioadele de lubrifiere.

Consultați LICHIDE ȘI LUBRIFIANȚI pentru tipul de vaselină de utilizat.



fig.

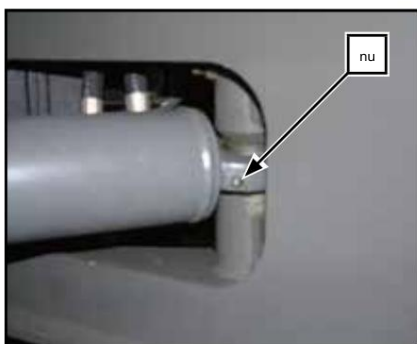


fig.

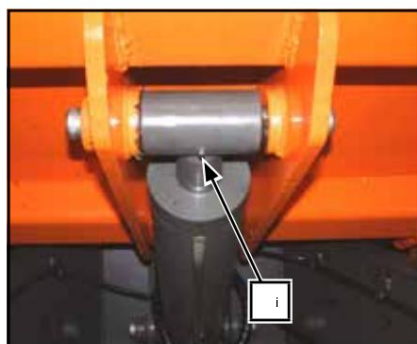


fig.

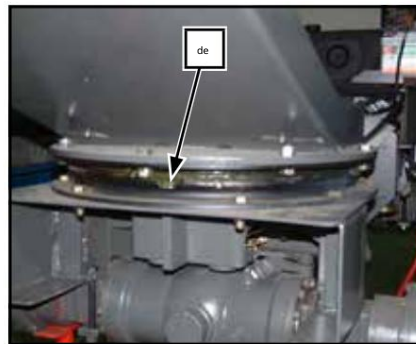


fig.

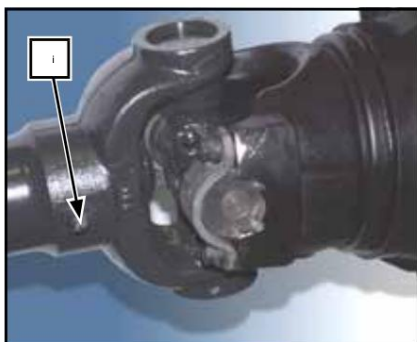


fig.

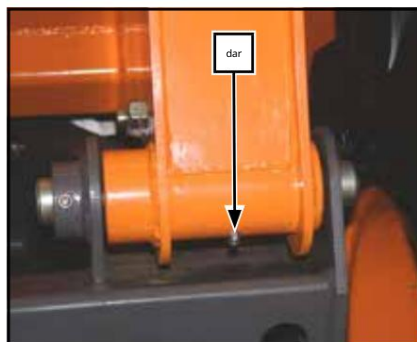


fig.

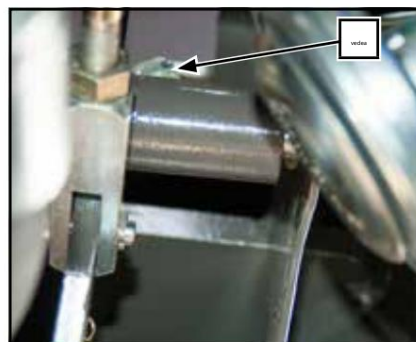


fig.



Scheme electrice

CABLURI CULOARE	
O	Albastru deschis
B.	Alb
C.	Portocale
G.	Galben
H	Gri
L.	Albastru
M.	Marron
N	negru
R	Ro u
S.	Rosa
În	Verde
cu	Violet
	Cablu monocolor
	Cablu longitudinal bicolor
	Cablu transversal bicolor

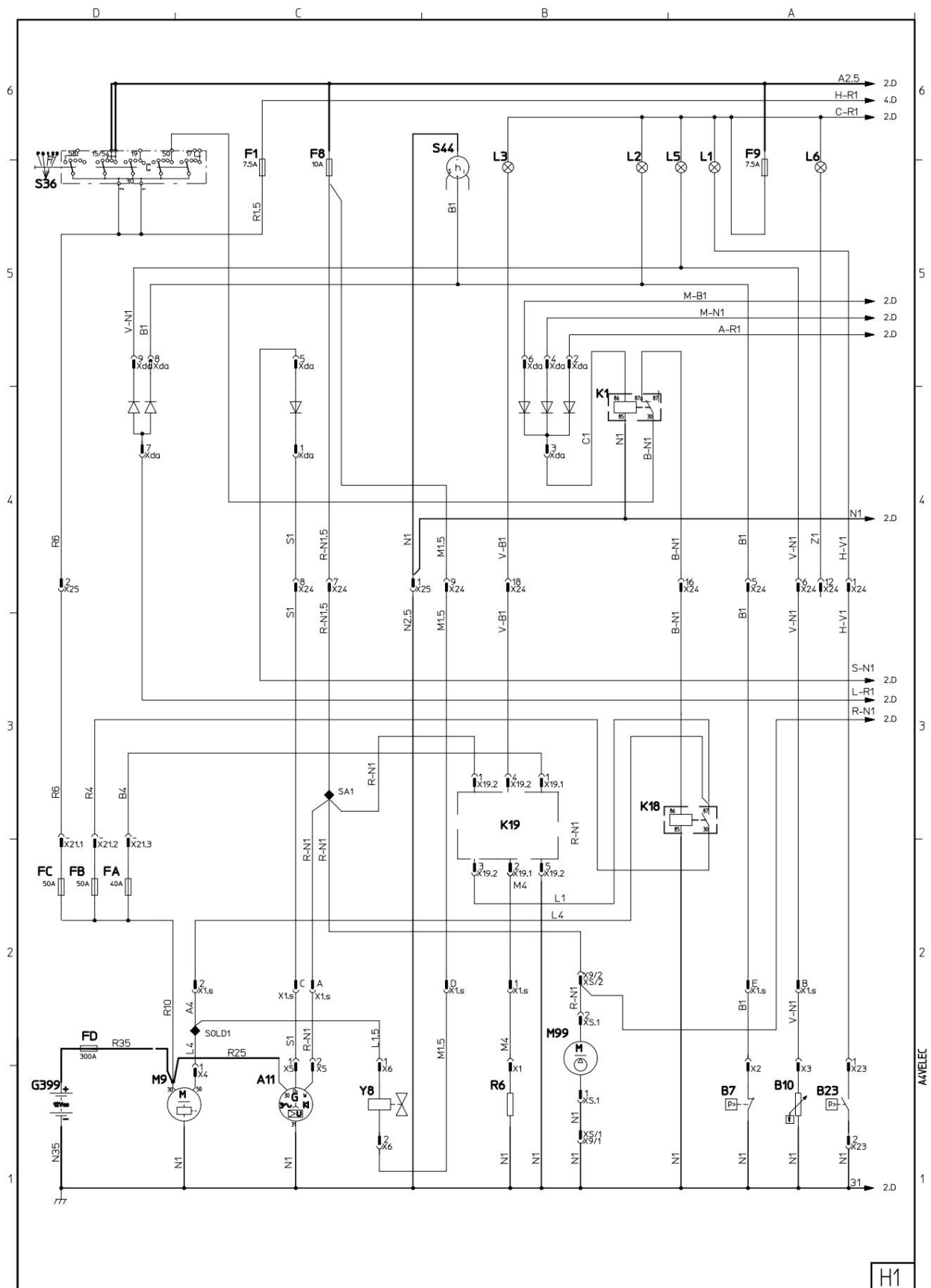
NOTĂ: Culoarea cablurilor bicolore este indicată de forma marcajelor pictate pe acestea.
De exemplu:

GV: Galben - Verde cu marcaje longitudinale
G/V: Galben / Verde cu marcaje diagonale



Schemă electrică

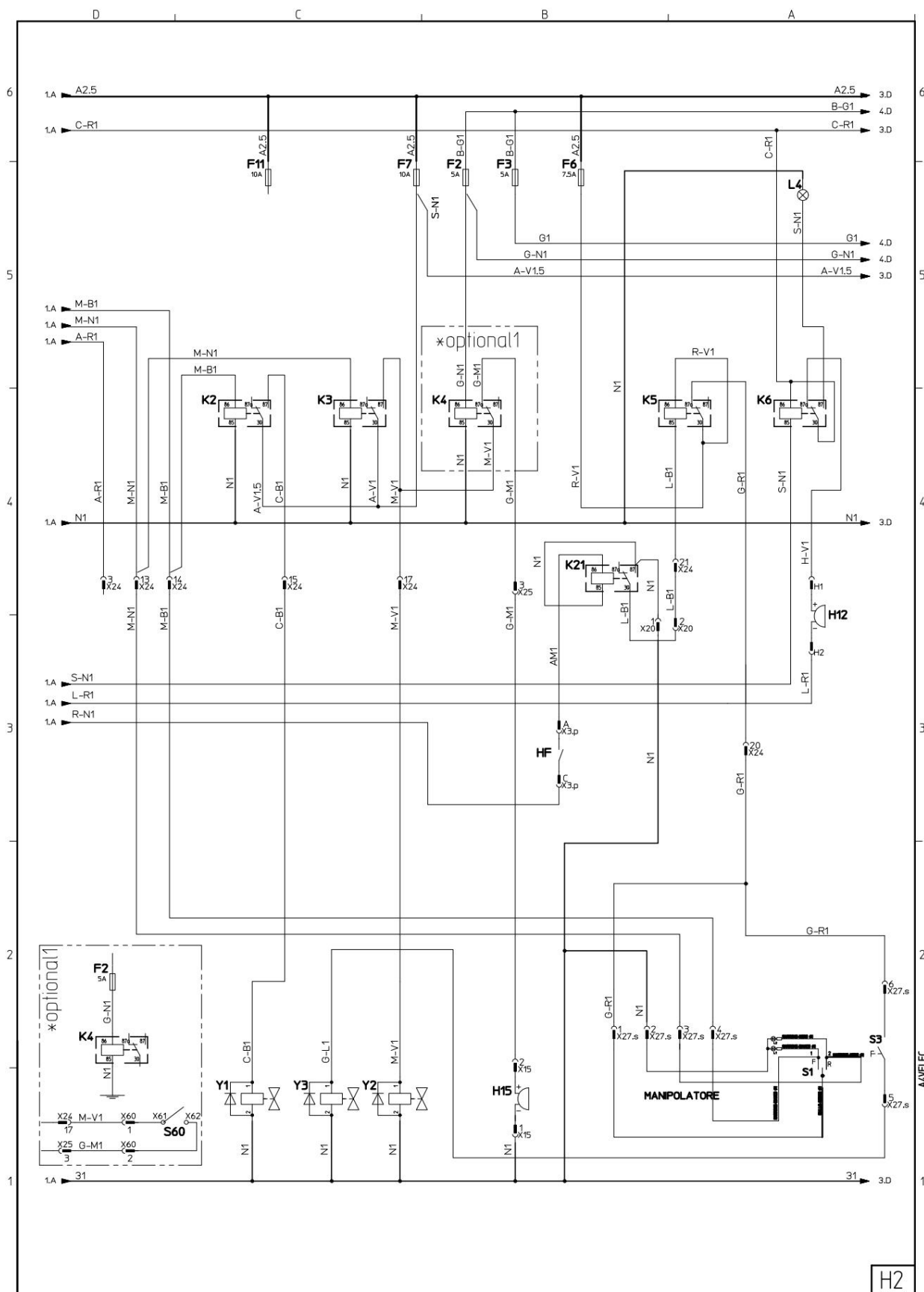
H1





Schemă electrică

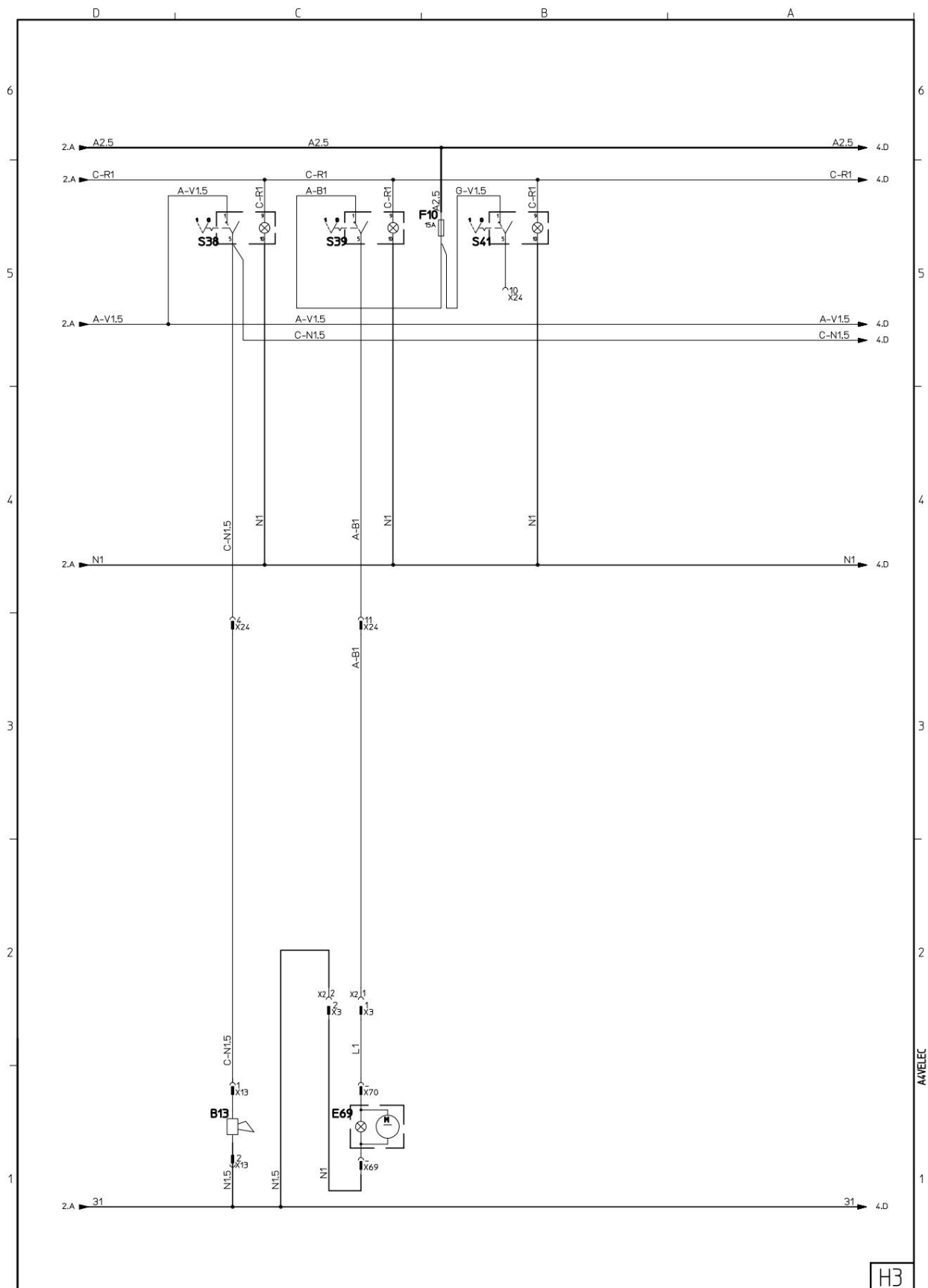
H2



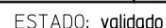


Schemă electrică

H3



H4





Schemă electrică

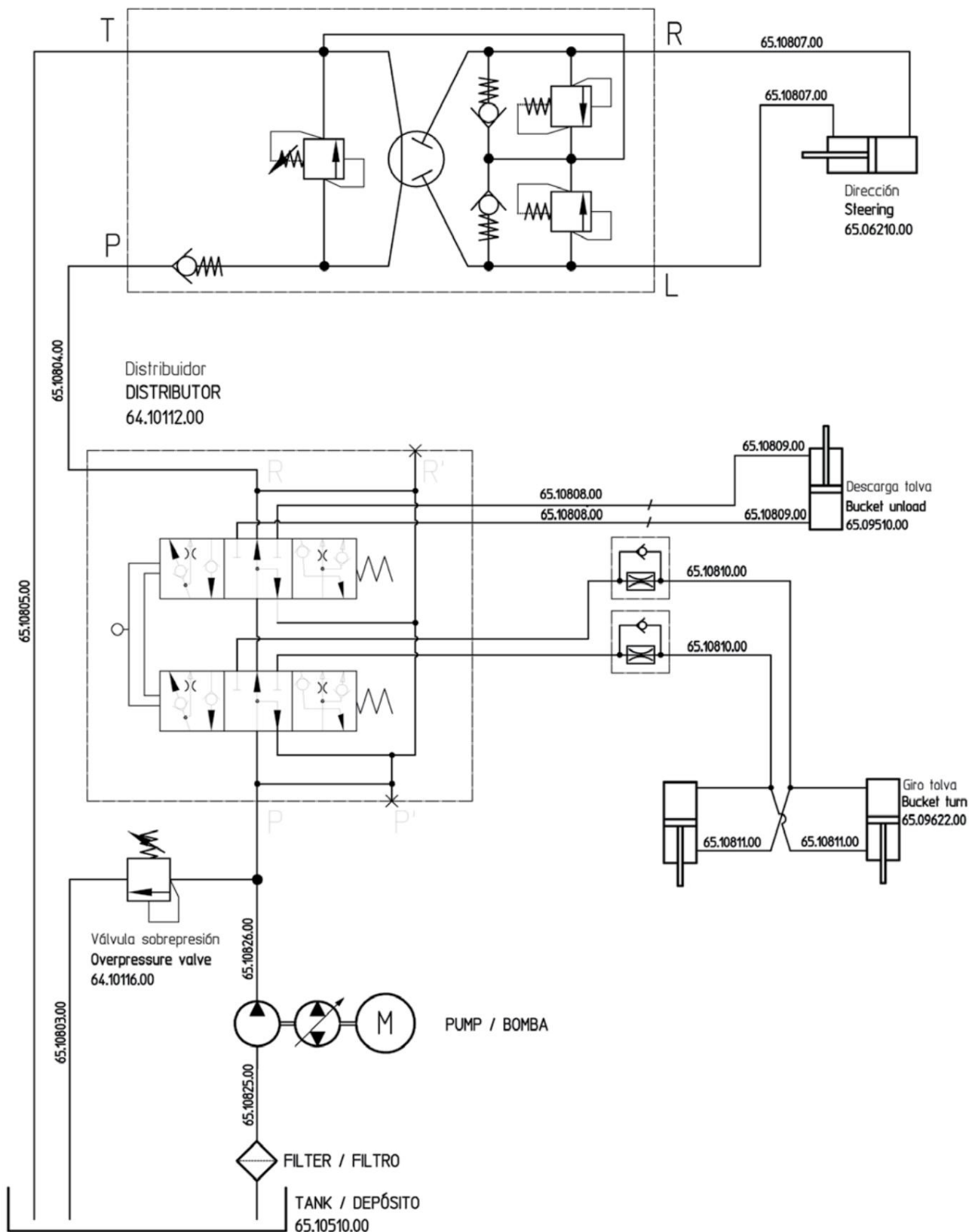
H5

Articol	Descriere	Paf.	Articol	Descriere	Paf.
ALTERNATOR A11		1	RELEU CLAXON K5		4
COMUTATOR DE PRESIUNE MINIMĂ A ULEIULUI DE MOTOR B7		1	ȘORT K6 RELÉ ZUMBADOR		2
B10 TERMOCONTACT LICHID DE RĂCIRE		1	K6 RELÉ LUCES DE CRUCE		4
B13 CLAXSON		3	RELEU DE LUMINĂ ÎNALTĂ K7		4
B23 OBSTRUCȚIE FILTRU AER COMUTATOR PRESIUNE		1	RELEU INTERMITENT K8		4
B28 COMUTATOR DE PRESIUNE A LAMPEI DE FRÂNĂ		4	RELEU DE START K18		1
FAR DREAPTA E29		4	RELEU DE PREÎNCĂLZIRE K19		1
FAR STÂNGĂ E30		4	RELEU FRÂNĂ DE PARCARE K21		2
Stop spate stânga E31		4	INDICATOR OBSTRUCȚIE AER L1 PILTRO		1
Lumină de înmatriculare E32		4	INDICATOR PRESIUNE ULEI MOTOR L2		1
E33 STOP SPATE DREAPTA		4	INDICATOR DE PREÎNCĂLZIRE L3		1
FAR ROTATIV E69		3	INDICATOR DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI L4		2
SIGURANȚĂ F1 (+30) LUMINI DE URGENȚĂ (7,5A)		1	INDICATOR DE TEMPERATURĂ A LICHIDULUI REFRIGERANT L5		1
F2 SIGURANȚĂ BUZZER LUMINĂ POZIȚIE MARȘARIER/STÂNGĂ (5A)		2	INDICATOR REZERVĂ L6		1
SIGURANȚĂ F3 PENTRU LUMINI DE POZIȚIE (15A)		2	INDICATOR LUMINĂ DE POZIȚIE L7		4
SIGURANȚĂ F4 PENTRU FAZĂ SCURTĂ FAZĂ (10A)		4	L8 INDICATOR FAZĂ LUNGĂ		4
SIGURANȚĂ FAZĂ LUNGĂ F5 (10A)		4	INDICATOR LUMINOS DIRECȚIONAL L9		4
SIGURANȚĂ F6 (+15) MANIPULARE PÂLNIE (7.5A)		2	STARTER M9		1
F7 SIGURANȚĂ (+15) ELECTROVALVE ÎNAINTE/ÎNAPOI + CLAXON (10A)		2	POMPA DE MOTORINĂ M99		1
F8 SIGURANȚĂ (+15) SOLENOID DE OPRIRE ALTERNATOR/MOTOR (10A)		1	REZISTENȚĂ LA PREÎNCĂLZIRE MOTOR R6		1
F9 SIGURANȚĂ (+15) ILUMINARE TABLOU DE BORD (7,5A)		1	MANETĂ DE CONTROL S1		2
SIGURANȚĂ F10 (+15) GILAR ROTATIV (15A)		3	COMUTATOR CLAXON S38		3
SIGURANȚĂ F11 (+15) OPȚIONALĂ (10A)		2	COMUTATOR ROTATIV RAR S39		3
DAR SIGURANȚĂ MAXIMĂ (+15) PREÎNCĂLZIRE UNITATE DE CONTROL ALIMENTARE (40A)		1	ÎNTRERUPĂTOR LUMINI DE URGENȚĂ S40		4
FB MAXIFUSIBLE (+50) ALIMENTARE RELEU DE PORNIRE (50A)		1	ÎNTRERUPĂTOR DE OPRIRE A LUCRULUI S41		3
Baterie FC MAXIFUSIBILĂ (+30) (50A)		1	S43 CONTROLUL ILUMINĂRII		4
SIGURANȚĂ DEMAROR FD (300A)		1	CONTOR DE 44 DE ORE		1
BATERIE G399		1	COMUTATOR DE PORNIRE S36		1
ȘORT ZUMBADOR H12		2	S60 COMUTAȚI PENTRU A DEZACTIVA AVERTIZAREA ACUSTICĂ DE PORNIRE ÎNAPOI (OPȚIONAL1)		2
H15 BUZZER INVERS		2	NUMĂR DE SUDURĂ?		1/2
SENZOR FRÂNĂ DE PARCARE HF		2	SOLD1 SUDURĂ 1		1
RELEU DE PERMISIUNE DE PORNIRE K1		1	X?? NUMĂRUL CONECTORULUI ??		1/2/3
RELEU K2 PENTRU TREAPTA DE ÎNAINTE		2	Y1 ELECTROVALVĂ PENTRU MARȘAREA ÎNAINTE		2
RELEU INVERS K3		2	Electrovalvă Y2 pentru marșarier		2
RELEU BUZZER INVERS K4		2	ELECTROVALVĂ Y3 CU VITEZĂ RAPIDĂ		2
RELEU FRÂNĂ DE PARCARE K5		2	SOLENOID DE OPRIRE A MOTORULUI Y8		1



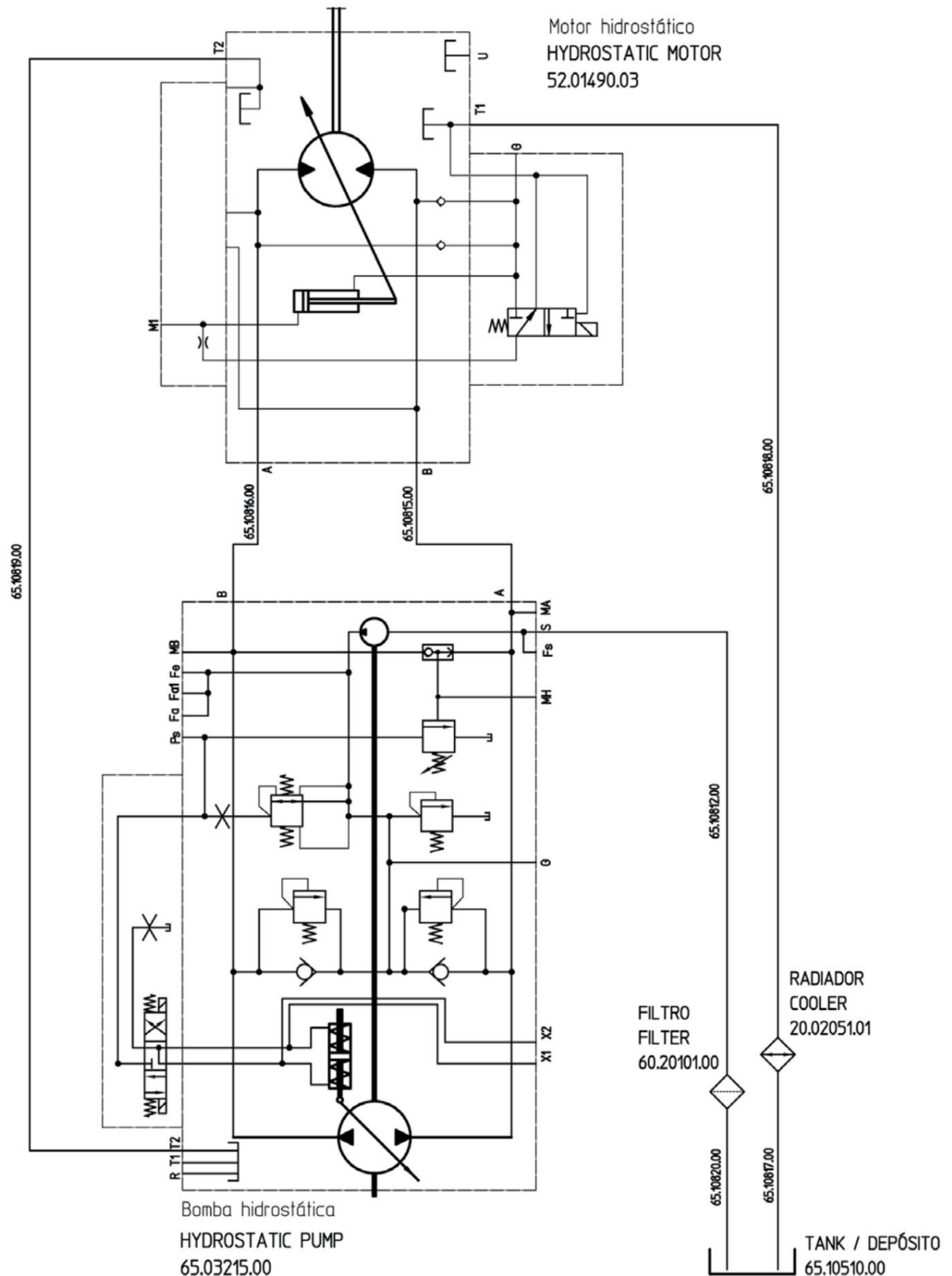
Schema hidraulică auxiliară

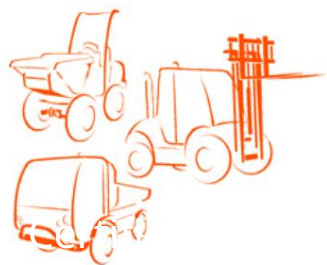
Dirección hidráulica
HYDRAULIC STEERING
65.06211.00 (OSPC ON)





Schemă hidraulică (transmisie)





DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Producătorul AUSA Center, SLU cu adresa la ctra. de Vic, km 2.8, 08243 – Manresa – Barcelona

Declar că mașina atribuită mai jos:

Denumire generică: DUMPER

Model/Tip: D350AHG – D400AHG

Număr de serie: cadru

Respectă toate prevederile aplicabile ale Directivei privind echipamentele tehnice (2006/42/CE) și ale regulamentelor cetățenii care o transpun;

Decretul Regal 1644/2008

De asemenea, respectă toate prevederile aplicabile ale următoarelor directive comunitare:

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică, 2004/108/CE

Directivile privind nivelul de zgomot al echipamentelor care funcționează în aer liber, 2000/14/CE și 2005/88/CE

Directiva privind emisiile de gaze de eșapament, 97/68/CE și 2004/26/CE

și reglementările naționale care le transpun;

Decretul Regal 1580/2006, aplicarea Directivei CE privind Compatibilitatea Electromagnetică

Decretele regale 212/2002 și 524/2006, directive privind nivelurile de zgomot ale mașinilor utilizate în aer liber

pe baza prevederilor următoarelor standarde europene:

EN 474-1 – Utilaje de terasament. Securitate. Cerințe generale.

EN 474-6 - Utilaje de terasament. Siguranță. Basculante

Procedura de certificare a fost efectuată în conformitate cu prevederile pentru utilaje nepericuloase din directivele menționate anterior.

Datele persoanei autorizate să întocmească/să întrețină dosarul tehnic sunt: Dl.
Center, SLU

AUSA

Ctra. de Vic, km 2,8, 08243 – Manresa – Barcelona

Semnat:
Proxy

Manresa, zi/lună/an



Centrul AUSA, SLU
din Vic, Km. 2,8 - POB 194 Fax 34-93 874 12 11 08243 MANRESA (Barcelona)
Spania Web: <http://www.ausea.com>

Tel. 34-93 87 47 311 Cra.
din Vic, Km. 2,8 - POB 194 Fax 34-93 874 12 11 08243 MANRESA (Barcelona)



